DECANO DE LA PRENSA HISPANA

# LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY

Año 45 • Núm. 5 | FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.I.P. | Abril 5, 2007

# HAN MUERTO EN IRAK 70 SOLDADOS DE NEW JERSEY



## BUSH: MAYOR VENDEDOR DE ALIMENTOS A CUBA... ¿DONDE ESTA EL "EMBARGO"?

## MAS PANDILLAS JUVENILES ARRASAN EN NEW JERSEY

## CORZINE ENDOSO A HILLARY
## ENREDOS PARA SHARPE JAMES
## ARDIENDO EL DISTRITO # 33
## RUDY: NO HICE NADA MALO...

(Política pag 2)

## INJUSTA DISTRIBUCION DE DINERO EN ESCUELAS

## PRIMER COMANDANTE HISPANO EN GUARDIA NACIONAL DE N.J.

(Comunidad Página 3)



***Lo que dijo Cristo:***

*"Tuve hambre*
*y no me disteis de comer...*
*tuve sed y no me disteis*
*de beber...*
*Fui forastero y*
*no me recogisteis...*
*Estuve desnudo y*
*no me cubristeis...*
*Estuve enfermo y en la cárcel*
*y no me visitásteis..."*

***(La Biblia, Mateo 25:42)***

## DENUNCIAN ENGAÑOS DE QUIROPRACTICOS

(Página 3)

## EXTRAÑA MUERTE DE JOVEN MARINE

**SECAUCUS.- El Comando Central no dió detalles sobre la muerte el domingo "no relacionada con combates" del joven marine Miguel A. Marcial, de 19 años, vecino que era de Secaucus, entrenado en Camp Lejeune, NC. Su padre Miguel reside en Brooklyn y su madre, Diana Cabrera, en Chatham. Esta dice que Marcial fue enviado a Iraq apenas hace un mes y que la familia espera mayores explicaciones. Marcial es el soldado # 70 de New Jersey que muere en Iraq. EPD**



**17 DE ABRIL 1961 • INVASION A PLAYA GIRON**
**KENNEDY RECIBIO A LA BRIGADA 2506**

**Tras el fracaso de la invasión para derrocar la dictadura comunista, los brigadistas salieron de la cárcel de La Habana y llegaron a Miami donde fueron recibidos por el Presidente John F. Kennedy y miles de cubanos. (Vea detalles página 4)**



**STACK PREMIO A MUJERES DESTACADAS**

**UNION CITY.- Celebrando el Mes de la Mujer en la Historia el Alcalde Brian Stack y los Comisionados entregaron Reconocimientos a varias damas destacadas por su labor en la comunidad, entre ellas Gina Guzman, Yadira Olaya, Luz Medina y Norma Guevara.**

DECANO DE LA PRENSA HISPANA **LA TRIBUNA** DE NEW JERSEY

FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK · MEMBER OF S.I.P.

RUTH MOLENAAR
*Publicista y Editora*

LIONEL RODRIGUEZ
*Director*

CARLA SORAYA MOLENAAR
*Administradora y Ejecutiva*

RAMON M. GONZALEZ
*Asesor Legal*

CARLOS G. BIDOT
*Fundador*

RENE GONZALEZ
*C.P.A.*

COMPOSICION • DIAGRAMACION • DISEÑO
*Yuly B. Romero*

CUERPO DE REDACCION
*Moran Mariño • Pablo Laserna • Gladys Campanería*



E-Mail SMolenaar@aol.com
300-36th St. • P.O. Box 814 • Union City, N.J. 07087
Tel.: (201) 617-1360 • Fax: (201) 617-0042

Suscripción Anual: $35.00
PRINTED TWICE A MONTH

## EDITORIAL TRIBUNA

### "CRISTIANO QUIERE DECIR: SEMEJANTE A CRISTO.."



El patriota cubano José Martí tuvo una polémica epistolar con un sacerdote católico en el curso de la cual le dijo "cristiano quiere decir semejante a Cristo", es decir que el forjador de la independencia de su país consideraba que la mejor manera de ser religioso no era simplemente ir a la iglesia para que los demás lo vieran, sino seguir las enseñanzas y ejemplos de humildad y bondad de Cristo.

La Biblia, en Mateo capítulo 25, versículo 42 cita en forma contundente las palabras de Cristo ante aduladores y oportunistas que iban a rendirle pleitesía. El mártir del Gólgota les dijo: "Apartaos de mi porque ahora vienen, pero cuando tuve hambre no me disteis de comer, cuando tuve sed no me disteis de beber, fui forastero (inmigrante) y no me recogisteis, estuve desnudo y no me cubristeis, estuve enfermo y en la cárcel y no me visitásteis..."

¡Cuan contundentes palabras para esos que se dicen cristianos y no son capaces de mirar a su alrededor para no ver la miseria, las injusticias, las necesidades de los otros! Hay ciertas religiones o grupos religiosos o como se llamen que pretenden vivir aislados de la comunidad a la cual sin embargo piden ayuda. Y hay iglesias que parecen penetradas por los diablos del sexo, la riqueza ostentada, la mentira, el engaño, el oportunismo. Hay por supuesto, en todas las denominaciones, buenos cristianos que tratan de acercarse lo más posible a lo que Cristo predicó. Como debe ser.

El mismo Cristo, atormentado en la cruz, volvió los ojos al cielo y preguntó "Padre, ¿por qué me has abandonado?". Momentos de dudas tenemos todos, por lo que es necesario, en esta Semana Santa y siempre, que creyentes y no creyentes mediten sobre cual es el verdadero papel de la religión en el reino de este mundo.

## POLITICA

POR LIONEL RODRIGUEZ

Dos meses antes de las elecciones para senador por New Jersey, se divulgó con extraordinaria amplitud la "oportuna" denuncia de que Roberto Menéndez había recibido una citación (subpoena) como objeto de una indagación por supuestas irregularidades en ciertos negocios del entonces congresista. La "noticia" le dió un poco de aire a la decaida candidatura del republicano Tom Kean Jr. PERO...la cita nunca llegó, la indagación nunca fue revelada y el pueblo votó por Menéndez. Los demócratas se quejan de que el Fiscal Christie toma como objetivos a los de su partido en sus investigaciones sobre reales o supuestas corrupciones oficiales. El Fiscal riposta que persigue a todos por igual. Y dicen que Christie es un potencial aspirante a la gobernación de New Jersey. El Fiscal ni niega ni acepta.

*****

Van y vienen, vienen y van las acusaciones mutuas entre el campamento de Brian Stack, pre-candidato a senador estatal por el Distrito 33 del condado Hudson y el cuartel del también aspirante al mismo cargo, Silverio "Sal" Vega. Muchos que primero apoyaron a uno se cambiaron para el otro, tal vez "oyendo la voz del amo". Al final, lo que vale es "la voz del pueblo" que sabe muy bien pensar más allá de la buenas o malas nuevas que proclaman los heraldos$$$$ en los valles de la ciudad. Los votantes van a crucificar a "los malos" y abrirle el camino a "los buenos", no importa lo que hagan los Pilatos y los fariseos...Amen...

*****

El Gobernador Corzine promete "cortar el árbol de Navidad" que cada año, con el dinero que el pueblo paga, llena el llamado "barril de tocino" del que se sirven con la cuchara grande los afortunados asambleístas y senadores repartiendo dólares para complacerse ellos mismos y a quienes los apoyan. Hace dos semanas tres legisladores de los condados Union, Bergen y Hudson recibieron "subpoenas" para que aclaren el destino de unos $3,400,000 que entregaron a instituciones a las cuales están vinculados política y hasta familiarmente. Los implicados dicen que "no hicieron nada erróneo al buscar fondos para grupos que prestan servicios al pueblo". ¡Ya veremos...!

*****

El "pork barrel" existe a todo nivel local, estatal y federal en los Estados Unidos. Es dinero del contribuyente "separado" para que los gobernantes dispongan de él previas reuniones secretas entre las partes interesadas. EN MI OPINION es la forma "inteligente" que se usa en Estados Unidos para coger dinero "por la libre" gracias a reglas vigentes. En mi opinión personal eso es "robar legalmente". Corrupción igual o peor que la de América Latina pero expertamente encubierta....

*****

A Sharpe James, senador y ex-alcalde de Newark, le llueven las acusaciones. Ahora agentes federales solicitaron todos los documentos que se relacionen con fondos estatales gestionados por James para la publicista Tamika Riifley, quien tiene una empresa denominada Tamika Riley Incy y una tienda de ropas. La dama, dicen los fiscales, también ha acompañado a James en algunos viajes.

*****

El Fiscal General del estado de New Jersey dijo "no tengo por qué intervenir" en el viejo caso del hoy Gobernador Corzine quien, cuando era Senador, sacó de su *multibillonario bolsillo* medio millón de dólares para regalárselos a su amiga de entonces Carla Katz para que liquidara una hipoteca sobre su mansión. Recientemente, la dama compró por $1,100,000 un condominio en el mismo edificio de Hoboken donde reside Corzine, quien dice "no saber nada" de esta última operación ni de las grandes obras de ampliación que se hacen en la casa de la Señora Katz quien, CASUALMENTE, es la dirigente del enorme sindicato Local 1034 CWA de empleados estatales. El problema es que algunos sospechan que los regalos de Corzine pueden haber influido para que la Katz aceptara un contrato laboral en que los trabajadores reciben cierto aumento de salarios pero "renuncian" a otros beneficios. Corzine dice que él era senador durante su amistad con la dama, que también niega las insinuaciones. El jueves de la semana pasada Steven Lonegan, alcalde republicano de Bogota,NJ, presentó ante la Corte una queja alegando que las relaciones entre ambos personajes "representan un conflicto de intereses".

*****

Los amigos del Concejal Luis Quintana le ofrecerán un desayuno recaudando fondos para su campaña de reelección el domingo 22 de abril desde las 9 AM en el Hotel Robert Treat del # 50 Parkway en Newark.

*****

EL CASO CUBA: Ningún presidente de los Estados Unidos, ni demócrata ni republicano, ha permitido que los exilados políticos cubanos intenten derrocar la dictadura. Podemos escribir y gritar, hacer manifestaciones y vigilias, misas y declaraciones, etc. Pero todo cubano que en Estados Unidos intente SERIAMENTE Y DE VERDAD, algún movimiento, atentado o acción contra aquella dictadura INMEDIATAMENTE ES ARRESTADO O "ADVERTIDO" POR EL FBI. Esa es la verdad aquí y en otros países "amigos". Gracias por leerme. (Lionel Rodriguez, teléfono (973) 688-8794 EMAIL lionelrt@aol.com)



**CORZINE ENDOSO A HILLARY**

**ELIZABETH.- Con un entusiasta público ante las escalinatas del City Hall, el Gobernador Jon Corzine endosó la pre-candidatura presidencial demócrata de Hillary Clinton a la cual elogió mucho sellando su apoyo con un abrazo ante aplausos de los presentes. (FOTO BR)**



**BUSH Y LULA**

**WASHINGTON.- No hubo acuerdos reales importantes pero sí un importantísimo estrechón de manos entre los presidentes Bush y Lula que resonó en Caracas y en La Habana pues los mandatarios ratificaron deseos de cooperación entre ambos países y en la producción de etanol que en EU se fabrica mayormente con maíz y en Brasil con caña de azúcar. Las elecciones primarias en New Jersey fueron adelantadas para el 5 de febrero del 2008. (Foto AP)**



**QUIERE REELEGIRSE...**

**SANTO DOMINGO.- El Presidente Leonel Fernández está en plena campaña para reelegirse clamando "la ayuda de Dios, del pueblo y la unidad del Partido de la Liberación Dominicana", cosa ésta que no es muy fácil pues otros quieren relevarlo. (Foto Listín)**

# NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

## PRIMER COMANDANTE HISPANO DE LA GUARDIA NACIONAL N.J.

LAWRENCEVILLE,NJ.- Por primera vez un alto oficial hispano tomó el mando de una Brigada de Combate de la Guardia Nacional en New Jersey, durante la ceremonia en que el Coronel Jorge J. Martínez (de origen cubano) recibió de manos del saliente jefe Coronel Frank Caruso la bandera simbólica que lo puso al frente de la Brigada de Combate # 50 de la División 42 de Infantería de la Guardia Nacional. Del acto participó Esther Martínez, esposa del nuevo comandante la que recibió un ramo de rosas al igual que Christine Caruso, esposa del saliente jefe. La ceremonia del cambio de guardia y banderas se hizo en el campamento de Eggerts Crossing Road en presencia del Brigadier General Paul Genereux, oficiales, la tropa e invitados. El Coronel Martinez dijo que la Brigada 50 "es tal vez la que tiene mayor diversidad racial en el país, ha cumplido con sus deberes y lo seguirá haciendo". El hoy Coronel Martínez salió de Cuba en 1968 y se ubicó con familiares en Paterson, NJ, estudió y trabajó, se graduó de la escuela St. Joseph y de la Escuela de Aeronáutica de Teterboro, ingresando al Ejército en 1975, pasó a la Escuela de Aviación, se graduó de la Escuela de Guerra y siguió su ascenso en muchos cargos, recibiendo numerosas menciones y condecoraciones. Reside con su familia en Bloomfield, NJ.



Coronel J. J. Martinez

## HAY 17,000 PANDILLEROS EN N. J.

NEWARK.- Los Senadores Frank Pallone (D-6) y Roberto Menéndez (D-Hudson) con respaldo del Senador Frank Lautenberg presentaron un proyecto de ley encaminado a combatir el aumento de las pandillas en New Jersey y a orientar a la juventud para que se aparte de ese camino. Los legisladores dicen quie un estudio de la Policia Estatal indica que en el año 2000 se conocian unos 10,000 pandilleros juveniles pero en el 2005 ya eran 17,000 y las comunidades hoy se quejan de actividades de gangas generalmente divididas en razas y orígenes que roban, asaltan y matan. La ley busca programas de prevención, educación, oportunidades económicas y recreación sana para que los jóvenes no sean atraidos por los jefes de pandillas.

## QUIROPRACTICOS NO CALMAN DOLORES

TRENTON.- Fuentes vinculadas a los sistemas de salud dieron a conocer el informe de la Escuela Médica de Devon, Inglaterra, que dice que "la manipulación de la columna vertebral que utilizan los quiroprácticos para dolores de cuello y espalda **tiene realmente pocos beneficios reales**". Los quiroprácticos no están de acuerdo con el informe, por supuesto.

## REINADO SEÑORITA HISPANIDAD

UNION CITY.- Jovencitas de entre 16 y 21 años de edad interesadas en competir para el Reinado "Señorita Hispanidad 2007" que patrocina el Desfile Hispano de New Jersey pueden inscribirse llamando ya a los teléfonos (201) 231-9399, 723-2929 y 725-0050. Los requisitos son ser bilingues en inglés y español, ser hijas de hispanos y residir en New Jersey informan el presidente del Desfile William Hernández, la coordinadora del reinado María del Pilar Salamanca y Elvia Valencia.

## DIFERERNCIAS EN FONDOS

GUTTENBERG- Mientras los 900 alumnos de la escuelas pública de Guttenberg en el condado Hudson reciben del estado apenas $7,426 cada uno como promedio, los 90 alumnos de la escuelita de Sea Isle City en el condado Cape May reciben $33,805. Los estudiantes de Guttenberg han perdido muchas de sus actividades extracurriculares debido a "la falta de dinero". Las disparidades son muchas, pero siempre se nota que las escuelas en distritos pobres reciben mucho menos dinero en comparación con las escuelas en zonas donde viven los ricos. Por ejemplo en Ashbury Park el promedio de gastos por alumno es de $19,102 mientras en Newark, la ciudad más grande del estado, es de $17,974 segun estudios realizados por Winnie Hu y Ford Fessenden, del Star Ledger.

## ASPIRA OTORGO $31,000 EN BECAS A ESTUDIANTES

NEWARK.- ASPIRA de New Jersey entregó becas por valor de $31,000 a estudiantes hispanos de varios lugares del estado, durante un acto al que asistió el Gobernador Jon Corzine en un hotel local. Las becas de entre $500 y $2,500 fueron posibles gracias a donativos de HACER de Mac Donalds y otras empresas e instituciones, informaron Iván Quervalú y Carlos Arias, ejecutivos de ASPIRA.

## ENTRENAMIENTO PARA NEGOCIO INMOBILIARIO

ELIZABETH.- El Centro de Desarrollo de Pequeños Negocios (SBDC) de la Universidad Kean ofrecerá un taller de trabajo sobre inversiones inmobiliarias (Real Estate Investment) el viernes 13 de abril de 9.30 a 11.30 AM en el Auditorium de la Biblioteca Pública de Elizabeth, # 11 South Broad Street. Detalles teléfono (908) 737-4220.

## ADOPCIONES INTERNACIONALES

SOUTH ORANGE.- Familias interesadas en adoptar niños en el extranjero pueden participar del seminario que la organización internacional FTIA ofrecerá el sábado 21 de abril a las 10 AM en la Biblioteca Pública del 65 Scotland Road, South Orange, NJ. Detalles llamando al teléfono 1-888-797-9900. Otras instituciones recomiendan adoptar a los niños que en New Jersey y otros lugares de Estados Unidos esperan por un hogar.



## EL VIEJO MUELLE DE ELLIS ISLAND

**JERSEY CITY.- Esta foto muestra el abandono en que estaba el histórico muelle del ferry de Ellis Island por donde decenas de miles de inmigrantes entraron a los Estados Unidos. La parte de la isla que corresponde a New Jersey estaba (y en parte aún está) en abandono. Esta semana, con una ceremonia, se inauguraron las obras de restauración del muelle y su edificio construido en 1934. El complejo de Inmigración cerró en 1954. El Departamento de Parques y la organización "Save Ellis Island" abrieron una exposición en el rescatado lugar que explica la historia del sitio, su hospital (que también es restaurado) y los 34 edificios que piensan salvar, si consiguen dinero, y abrir al público en el curso de los próximos diez años. (Foto Lionel)**



## ALCALDE CHRISTIAN BOLLWAGE

**ELIZABETH.- El Alcalde Christian Bollwage anunció que la Agencia Federal de Control de Emergencias FSN otorgó un subsidio de $250,000 para el Departamento de Bomberos de Elizabeth que lo utilizará en la compra de generadores de emergencia.**




Por Lionel Rodríguez

**BUENOS NEGOCIOS DE BUSH CON CUBA**

No dejen que lo engañen con el cuento del "embargo a Cuba". Desde el 2003 las corporaciones de Estados Unidos son el PRIMER ABASTECEDOR DE ALIMENTOS PARA LA DICTADURA CUBANA. El gobierno de Bush ha dado todos los permisos para que las empresas contribuyentes a las campañas republicanas le vendan al dictador $1,500 millones en arroz, frijoles, pollos, trigo, maíz, mayonesa, salsas, dulces, cola, vacas y toros, granos, etc etc etc pagaderos en CASH, EFECTIVO según una ley aprobada en el 2002 por el congreso entonces dominado por los republicanos. Cualquiera que visite Cuba con dólares y euros en mano puede comprar decenas de productos Made in USA. Lo del embargo es una mentira de republicanos y demócratas en tiempos electorales y un pretexto para que la dictadura y sus cómplices "expliquen" las horribles carencias del pueblo.

**DEMASIADOS NEGOCIOS PARA ARREGLAR UÑAS...**

Tres localidades, Irvington, Maplewood y Nutley dictaron regulaciones para impedir el "desbordado aumento de establecimientos para arreglar uñas" y ahora Montclair está también en eso pues los mismos asiáticos y otros que se dedican a ese negocio ya se quejan de la proliferación, uno casi al lado del otro. ¿Y qué de las casas de 99 ctvs, llamadas telefónicas, bancos, pizzerías y restaurantes?

**EL DOMINGO DE RAMOS**

Dicen que en el "Domingo de Ramos" se consumieron en Estados Unidos 35 millones de mazos de palma, el "guano bendito". Pero, esta Semana Santa en New Jersey hubo al menos 20 iglesias donde utilizaron ***"eco-palms"***, las hojas de unas palmitas que crecen en selvas de Guatemala y México pero que -dicen los vendedores- son cosechadas cuidadosamente para no dañar el ambiente y evitar la deforestación. Son más caras pero los "ecologistas" predicen que "son el futuro en las iglesias". (Muchos bodegueros y mercaderos locales celebraron la Semana Mayor vendiendo carísimos los ramos habituales y le subieron el precio al bacalao y los pescados). ¿Irán al infierno?

**ODD FELLOWS DE NJ AYUDAN A HUERFANOS EN CAMBODIA**

La Independiente Orden de Odd Fellows Capítulo de New Jersey donó $100,000 para la construcción de casas de dos familias para huérfanos en Cambodia. El pueblo llevará el nombre de "Odd Fellows Village".

**CONGRESO DE MASONES LATINOS**

Del 24 al 29 de mayo se celebrará en Miami el Séptimo Congreso Internacional de Masones "Juárez-Martí-Duarte" con el objetivo de que participen masones mexicanos, cubanos y dominicanos de New Jersey y otros estados. Detalles teléfono (201) 991-2044.

**LOS ABOGADOS "DEFENSORES..."**

Una firma de abogados representó a 440 pacientes en su demanda contra Home Products Corporation, fabricante de la medicina Fen-Phen por los daños al corazón que sufrieron. La empresa llegó a un arreglo. Se dedicaron $20 millones a un "fondo de caridad" que ahora no está claro. Entre los 440 demandantes se repartieron $135 millones PERO los abogados se quedaron con **$106 MILLONES.** Ahora los demandantes se buscaron otros abogados y fueron a Corte demandando que aquellos "defensores" los engañaron...

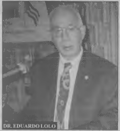
**ANGUSTIAS DE UN DIVORCIO MILLONARIO**

Jean Strahan, vecina de Montclair, NJ, se divorció de su esposo Michael Strahan, ex-estrella del equipo de futbol de los Giants y llegaron a un acuerdo multimillonario para que ella y sus dos hijos mellizos recibieran $525,000 anuales, además de quedarse con su casa de Mont Clair, con 30 habitaciones y un teatro interior, valorada en $3,500,000 además de unos $10,000 mensuales de intereses en una cuenta bancaria

# RECUERDOS DE PLAYA GIRON, 17 DE ABRIL 1961

El 17 de abril de 1961 la Brigada 2506 compuesta por valientes exilados cubanos desembarcó en Playa Girón al sur de Cuba en un intento por derrocar a la dictadura comunista, lo cual se hubiera conseguido si la CIA hubiese dado la orden de alzamiento a todos los grupos que en ciudades, llanos y montañas esperábamos listos para lanzarnos a la insurrección y bloquear los refuerzos rojos. Por razones jamás explicadas, la orden nunca llegó y los brigadistas se quedaron solos peleando en los pantanos sin nuestro apoyo ni el de las unidades de la Marina de Guerra de Estados Unidos que patrullaban la costa. Miles de cubanos fueron detenidos, decenas fusilados, cientos encarcelados. Muchos brigadistas murieron en combate y otros asesinados por los rojos. Los supervivientes fueron encarcelados hasta que un año después, tras negociaciones entre Washington y La Habana, llegaron a Miami donde fueron aclamados por el exilio y por el mismo Presidente John F. Kennedy, quien marchó con ellos, les habló y ofreció "devolverles en Cuba libre" una bandera cubana que mostraba. Muchos años más tarde, altos dirigentes de la Brigada 2506 miembros de las Fuerzas Armadas de Estados Unidos revelaron que tanto Robert como John Kennedy les habían dicho "estamos avergonzados por el fracaso y vamos a trabajar en un nuevo y definitivo plan para derrocar a Castro". Pero poco después el Presidente y el Fiscal General fueron asesinados. Lo demás son 46 años de mentiras, indiferencia y negocios del mundo con los criminales que gobiernan a Cuba. Gloria eterna a quienes como pudieron o como pueden lucharon o luchan por la democracia dentro y fuera de Cuba, ! EN PAZ DESCANSEN LAS VICTIMAS DEL COMUNISMO Y DEL CAPITALISMO COMPLICE...!

**Lionel Rodríguez**
**Teléfono (973) 688-8794**
**EMAIL lionelrt@aol.com**



DR. EDUARDO LOLO

**VELADA CONMEMORATIVA DESEMBARCO PLAYA GIRON**

ELIZABETH.- La Asociación Pro-Cuba anuncia su velada conmemorativa anual por la fecha del 17 de abril de 1961 desembarco de la Brigada 2506 en Playa Girón al sur de Cuba con el propósito de derrocar a la dictadura, en conjunto con grupos opositores del interior de la isla que fueron sorprendidos sin previo aviso por los acontecimientos, además de la falta de apoyo aéreo y naval que los combatientes dicen les habían prometido en Washington y todo lo cual condujo al fracaso de la operación, con la muerte y heridas de muchos brigadistas.

El acto sera el martes 17 de abril a las 7 PM en el local de "Pro-Cuba" # 9-13 Morrell Street, Elizabeth, donde el orador único será el profesor universitario y escritor premiado Dr Eduardo Lolo, del Círculo de Cultura Panamericano. El evento coincide con el 39 aniversario de la fundación de Pro-Cuba. La entrada es gratis.








**REGRESO INOLVIDABLE**

**MIAMI.- En el Stadium Orange Bowl en 1962, se reunieron 40,000 cubanos para aplaudir la liberación y retorno de la Brigada 2506 recibida por el Presidente John F. Kenardy y la Primera Dama Jacqueline (Fotos archivo Lionel).**

**RECORDANDO PLAYA GIRON**

**La Dra Esther Sánchez Boudy hablarà el 17 de abril a las 8.30 PM en la Unión de Ex-Presos Políticos Cubanos 508 Calle 43, Union City con motivo del ani[illegible]io del desembarco de la Brigada 2506 en Playa Girón. Cuba, los dramáticos sucesos de aquellos dias y sus onsecuencias.**



# NOTICE

## FREE FREE FREE

# AVISO

## GRATIS GRATIS GRATIS

## UNION CITY BOARD OF EDUCATION

**FREE EARLY CHILDHOOD EDUCATION PROGRAM (FULL DAY) PARENTS/GUARDIANS OF CHILDREN WHO ARE TO ENTER THE UNION CITY SCHOOLS SYSTEM INCLUDING PRE-SCHOOL, PRE-KINDERGARTEN, KINDERGARTEN, NEW AND TRANSFER STUDENTS.**
**THE FOLLOWING REQUERIMENTS MUST BE MET BEFORE THE CHILD WILL BE ADMITED:**

1. PARENTS/GUARDIANS MUST BRING TWO PROOFS OF RESIDENCE AS INDICATED ACCORDING TO THE RESIDENCE RULES TO BE DISTRIBUTED WITH THE REGISTRATION PACKAGE.

2. PRE-ESCHOOL CHILDREN MUST BE THREE YEARS OF AGE ON OR BEFORE SEPTEMBER 1, 2006.

3. PRE-KINDERGARTEN CHILDREN MUST BE FOUR YEARS OF AGE ON OR BEFORE SEPTEMBER 1, 2006.

4. KINDERGARTEN CHILDREN MUST BE FIVE YEARS OF AGE ON OR BEFORE SEPTEMBER 1, 2006.

**5. THE FOLLOWING CERTIFICATES MUST BE PRESENTED AT THE TIME OF REGISTRATION:**

A) Birth Certificate/Baptismal Certificate/Passaport
B) Up-to-date immunization record according to New Jersey State Department of Health requeriments.
C) The result of a phisical examination performed by a phisician en a medical form supplied by the Union City Board of Education.
D) Photo ID of Parent/Guardian.

REGISTRATION PAPERS ARE AVAILABLE AT THE FOLLOWING LOCATIONS BETWEEN THE HOURS OF 8:00 AM TO 12:00 PM AND FROM 1:00 PM - 3:00 PM.

**UPTOWN RESIDENTS**
Union Hill, Roosevelt, Jefferson Washington, Robert Waters

At UC PublicLibrary
43rd & New York Ave 201-348-2719

**DOWNTOWN RESIDENTS**
Emerson, Edison, Hudson
Gilmore, Jose Marti

At Student Registration
4405 Palisade Ave 201-392-3629/3639

BY ORDER OF THE BOARD OF EDUCATION
STANLEY SANGER,
SUPERINTENDENT OF SCHOOLS

## JUNTA DE EDUCACION DE UNION CITY

**PROGRAMA DE EDUCACION GRATIS PARA NIÑOS PEQUEÑOS (DIA ENTERO) PADRES/ GUARDIANES DE NIÑOS QUE EMPEZARAN EL SISTEMA ESCOLAR DE UNION CITY INCLUYENDO PRE-ESCOLAR, PREKINDERGARTEN, KIDERGARTEN, ESTUDIANTES NUEVOS Y TRANSFERIDOS.**
**LAS SIGUIENTES REGULACIONES DEBEN SER CUMPLIDAS ANTES QUE EL NIÑO SEAADMITIDO:**

1. PADRES/GUARDIANES DEBEN PRESENTAR DOS PRUEBAS DE RESIDENCIA EN UNION CITY COMO INDICADAS EN LAS LEYES DISTRIBUIDAS EN EL FOLLETO DE MATRICULA.

2. TODO NIÑO DE PRE-ESCOLAR TIENE QUE CUMPLIR TRES AÑOS ANTES DEL 1 DE SEPTIEMBRE DEL 2006.

3. TODO NIÑO DE PRE-KINDERGARTEN TIENE QUE CUMPLIR CUATRO AÑOS ANTES DEL 1 DE SEPTIEMBRE DEL 2006.

4. TODO NIÑO DE KINDERGARTEN TIENE QUE CUMPLIR CINCO AÑOS ANTES DEL 1 DE SEPTIEMBRE DEL 2006.

**5. LOS SIGUIENTES CERTIFICADOS DEBEN SER PRESENTADOS DURANTE EL TIEMPO DE MATRICULA:**

A) Certificado de nacimiento o Bautismo/Pasaporte.
B) Documento oficial informando que todas las vacunas que están al día de acuerdo a las regulaciones del Departamento de Salud del Estado de New Jersey.
C) El resultado de un exámen físico efectuado por un doctor debe ser incluido en una planilla suministrada por la Junta de Educación de Union City.
D) Identificación con foto de Padre/Madre/Guardian.

LOS PAPELES DE MATRICULA ESTAN DISPONIBLES AL PUBLICO EN LOS SIGUIENTES LUGARES DURANTE LAS HORAS DE 8:00 AM - 12:00 PM y de 1:00 PM - 3:00 PM.

**TODO RESIDENTE QUE PERTENECE A LA PARTE NORTE DE LA CIUDAD**
Union Hill, Roosevelt, Jefferson Washington, Robert Waters

A Biblioteca Pública de UC
Calle 43 & New York Ave. • 201-348-2719

**TODO RESIDENTE QUE PERTENECE A LA PARTE SUR DE LA CIUDAD**
Emerson, Edison, Hudson, Gilmore, Jose Marti

A Centro de Matricula
4405 Palisade Ave. • 201-392-3629/3639

POR ORDEN DE LA JUNTA DE EDUCACION
STANLEY SANGER, SUPERINTENDENTE ESCOLAR

# Arte y Espectaculos

Por LIROTO

**EXPOSICION DE PINTORES HISPANOS INVITA A PREVIOS DESAYUNO Y CENA**

UNION CITY.- La Sexta Exposición de Pintores Hispanoamericanos va a celebrarse el domingo 22 de abril de 12 M a 5 PM en los salones de "Hijos y Amigos de Fomento" en el # 522 calle 38 de Union City pero previamente tendrá dos importantes eventos relacionados.

Con el lema "La cultura es el camino", los organizadores preparan un desayuno el martes 10 de abril a las 9.30 AM en el "4 Star Dinner" de la calle 32 esquina a Central Avenue en Union City donde se procederá al sorteo de la numeración de los puestos que ocuparán los pintores participantes. Los detalles llamando a Orlando Bru al (201) 865-0383.

La "Cena de los Pintores" y sus amigos será el viernes 20 de abril desde las 7 PM en salones de la Federación Mercantil Hispana en el # 4111-13 Palisade Avenue, Union City para compartir con los artistas y otras personalidades invitadas. El precio es $20 por persona y las reservaciones pueden hacerse llamando a Odelta Montesi al (201) 865-0383 de 9 AM a 5 PM en días laborables.

**HORROROSA GLORIA TREVI**

No sé que le hicieron o que se hizo Gloria Trevi además de bajar muchísimo de peso, demasiado, pues su rostro es ahora feo, totalmente diferente al que originalmente lucía. Los cambios físicos de la Trevi en nada la favorecen, todo lo contrario. Lo que sí no cambia en ella es que ***no explica que pasó con su supuesta hija difunta...****Siempre ella y su metiche mamá responden con gritos pero sin aclarar nada.*

**COMPETENCIA DE BUSTOS Y CANILLAS**

NEW YORK.- La televisión en español se ha convertido en una competencia de bustos más o menos grandes de las locutoras, presentadoras, artistas, etc etc aunque la mayoría de ellas no pueden ocultar sus flacas canillas. La voluptuosa figura de Jackie Guerrido está tan buena que no permite prestar atención al parte del tiempo. !Hasta Charitín Goico anda ahora luciendo un poco más llena (o rellena) y se inclina constantemente ante la cámara haciéndole competencia a su compañera. La Bárbara Bermudo se equivoca mucho leyendo pero disimula con su busto y su atractivo rostro rodeado de pelo extensivo. El nuevo dúo de "Primer Infarto" también tiene lo suyo en exhibición. La Mónica anda descotada desde hace poco. Las novelas son una exposición de actrices con sus pechos, piernas, cinturitas, rostros y cabellos adheridos disimulando el mismo libreto de siempre.

**"MI PUERTO RICO" EN EL MUSEO**

NEWARK.- El Museo de Newark ubicado en el # 49 Washington Street, muy cerca del Path en Penn Station sigue presentando hasta el 15 de abril 47 obras maestras de pintores puertorriqueños de diversas épocas y estilos. La colección viene recorriendo varios museos del país bajo el título "Mi Puerto Rico".

**JOVENES CUBANOS EN LA ISLA SE ATREVEN A DENUNCIAR LOS PROBLEMAS EN DOCUMENTALES**

LA HABANA.- Cada vez son más. Hablan claro y no le temen al régimen. Denuncian injusticias, carencias y problemas aunque se tapan diciendo "no somos políticos". Pero sus videos, sus documentales, películas, libros, versos, obras teatrales son políticas y molestan tanto a la dictadura que se les niega el acceso a la TV nacional, los cines y grandes salas. Esos jóvenes tienen su arte-denuncia limitado a sitios pequeños e incómodos y siempre son vigilados. En el Centro Cultural Hispano de La Habana la dictadura permite presentar algunos documentales contestatarios como el de Alina Rodríguez, vecina de San Miguel del Padrón que filmó la casucha que una familia oriental construyó para vivir en la abandonada piscina del hotel "Bristol", porque "el gobierno cierra todos los caminos a quienes vienen del interior a la capital en busca de empleos mejores". El documental de Laimir Fano escogió el tema de un grupo de ancianos que sobrevive como puede en el antiguo central azucarero y complejo industrial "Hershey" de la provincia de La Habana, que hoy está casi en ruinas y compara el pasado "vivo, alegre, de trabajo intenso y muchos entretenimientos" con el presente de una comunidad deteriorada. Por su parte Abel Raymond dirigió "Camaleón", film que describe como "un intento para dar a conocer las cosas reales que están a nuestro alrededor". En todos los casos, la Dirección del Departamento de Audiovisuales les advirtió claramente: "Este es un centro oficial de exhibiciones pero vuestros documentales nó van a llegar ni a los cines ni a los medios..."

**LA HERENCIA DE CELIA ¿SE LA CHULEARON?**

UNION CITY.- No se sabe todavía, al menos públicamente, cuanto dinero dejaron Celia y Pedro aunque aparentemente, tal vez, se sospecha, que alguien "se lo ha chuleado". El Juez Peter E. Doney, del Tribunal Superior condado Bergen dispuso que la herencia quede en manos de un único albacea, el empresario Omer Pardillo Cid y le otorgó un plazo de 60 días a Luis Falcón, el autoproclamado "hijo adoptivo de Celia", para que presente el estado financiero y las cuentas del patrimonio en disputa. El abogado Gilberto García tiene dudas de que pueda recuperarse el dinero. Mientras tanto, "Songo le dió a Borondongo, Borondongo le pegó a Bernabé, éste le dió un cantazo a Burundanga, etc etc"

**TEMPORADA DE PRIMAVERA ANUNCIA "GRACE THEATRE"**

UNION CITY.- El Teatro Grace vuelve con sus talleres de trabajo, sus clases para aficionados al arte y sus espectáculos de primavera. Para el jueves 26 de abril a las 7 PM en la Escuela "José Martí" del 1800 Summit Avenue anuncian "Life to a Guaracha Beat", programa musical dirigido por Armando López con actuación de Las Hermanas Márquez. En mayo representarán "Words in Poetry", un desfile de poetas dirigidos por Lilia Veiga. La entrada es gratis. Para detalles llamar al teléfono (201) 864-7149.

**CERTAMEN DE POESIA INFANTIL**

UNION CITY.- El Teatro Grace tiene abiertas las inscripciones para el Quinto Concurso Anual de Poesía para autores niños y adolescentes menores de 16 años de edad a celebrarse en mayo. Los poemas deben enviarse ya a The Grace Theater Workshop, PO BOX 4412, Union City, NJ 07087. Informes teléfono (201) 864-7149.

**TRADICIONES PUERTORRIQUEÑAS**

NEWARK.- El multipremiado programa "Images/ Imágenes" de NJ-Net TV presentará "Santos de Palo", dedicado a las tradiciones religiosas de Puerto Rico el jueves 5 de abril a las 6.30 PM y el domingo 8 de abril a las 8 AM. El documental fue conducido por el fallecido actor Raúl Dávila, vecino que fue de Newark y enfoca las creencias relacionadas con la Semana Santa en Puerto Rico y la riqueza de sus representaciones y tradiciones de 500 años.




**SELENA, asesinada el 31 de marzo de 1995. Su recuerda vive. EPD.**



**CELINES TORIBIO ¿A HOLLYWOOD?**

**Celinés Toribio, promotora de ventas de autos y figura de una escuela de modelos, locutoras, etc partió de New York rumbo a Los Angeles diciendo que va en busca "de oportunidades, haciendo gestiones etc etc" con la vista puesta en Hollywood, donde la competencia es grande. Ojalá logre algo.**



**NELSON MARTINEZ**

**MIAMI.- El barítono Nelson Martínez reapareció en escenarios de Miami con varias actuaciones muy elogiadas por la prensa especializada. (Foto GILPELA)**

# CONDADO DE MIDDLESEX

## NOTIFICACIÓN A LOS VOTANTES
## ELECCIÓN DEL CONSEJO ESCOLAR

POR ESTE MEDIO SE NOTIFICA que la Elección del Consejo Escolar se llevara acabo el día Martes, 17 de Abril del 2007, con el objetivo de elegir los miembros de la Junta Educativa.

**SE VOTARÁ PARA LOS PROPUESTOS SIGUIENTES:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| CARTERET | 2 -9PM | 3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO<br>EL FONDO GENERALES $23,945,523 | 3 AÑOS |
| CRANBURY | 7AM-9PM | 3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO<br>EL FONDO GENERALES $14,630,991 | 3 AÑOS |
| DUNELLEN | 7AM-9PM | 3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO<br>1 MIEMBRO JUNTA EDUCACIÓN<br>EL FONDO GENERALES $8,022,126 | 3 AÑOS<br>2 AÑOS SIN EXP. |
| EAST BRUNSWICK | 2-9PM | 3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO<br>EL FONDO GENERALES $105,704,289 | 3 AÑOS |
| EDISON | 12-9PM | 3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO<br>EL FONDO GENERALES $164,128,143 | 3 AÑOS |

**PREGUNTA PÚBLICA #1**

RESUELTO, que debera ser reunido para el Fondo General $164,128,143 para el siguiente año escolar 2007-2008.

**PREGUNTA PÚBLICA #2**

La Junta de Educación del Municipio de Edison en el Condado de Middlesex, New Jersey está autorizada a (A) Emprender ampliaciones y renovaciones en la Escuela Elemental Benjamin Franklin, la Escuela Elemental Intermedia James Madison, la Escuela Elemental James Monroe, la Escuela Media John Adams, la Escuela Elemental Lincoln, la Escuela Elemental Lindeneau, la Escuela Elemental Martin Luther King, la Escuela Elemental Menlo Park, la Escuela Media Thomas Jefferson, la Escuela Elemental Washington, la Escuela Elemental Woodbrook, la Escuela Elemental Media Woodrow Wilson, para proveer un gimnasio nuevo, salones de clase adicionales y espacios de cafetería como lo requiere cada escuela; y (B) Gastar y emitir bonos en una cantidad que no exceda $79,899,190 para financiar el costo de dicho proyecto. La ayuda Estatal aprobada para el proyecto es en la forma de ayuda de servicio de deuda del Estado anual, con la cantidad anual de dicha Ayuda de Servicio de Deuda del Estado a ser 21.28% del capital e intereses anuales, pagaderos sobre los bonos del Distrito Escolar (ó 40% del capital e intereses anuales pagaderos sobre los Costos Finales Elegibles del proyecto*).

*Los Costos Finales Elegibles de el proyecto son $ 42,502,527. (Repartidos de la siguiente manera: $2,869,752 para la Escuela Elemental Benjamin Franklin; $5,834,325 para la Escuela Elemental Intermedia James Madison; $2,744,358 para la Escuela Elemental James Monroe; $4,779,137 para la Escuela Media John Adams; $5,048,983 para la Escuela Elemental Lincoln; $1,301,111 para la Escuela Elemental Lindeneau; $2,775,012 para la Escuela Elemental Martin Luther King; $4,080,165 para la Escuela Elemental Menlo Park; $2,773,549 para la Escuela Media Thomas Jefferson; $3,146,081 para la Escuela Elemental Washington; $4,661,688 para la Escuela Elemental Woodbrook; y $2,488,366 para la Escuela Media Woodrow Wilson).

**DECLARACION INTERPRETATIVA**

La Junta de Educación está buscando la aprobación de los votantes para ampliar y renovar varias Escuelas Elementales y Medias como se había expuesto en la propuesta, para proveer un gimnasio nuevo, salones de clase adicionales, y más espacio de cafetería, come se requiere en cada escuela, a un costo que no exceda $79,899,190.

El Departamento de Educación de New Jersey le ha otorgado al proyecto 21.28% de ayuda, que se le proveerá en la forma anual como "Ayuda de Servicio de Deuda del Estado" pagos que el Estado pagará cada año, en una cantidad igual al 21.28% de los pagos de la deuda anual (capital e intereses).

La propuesta descrita más adelante se refiere al "Costo Final Elegible". El Costo Final Elegible representa la cantidad sobre la cual está basada la Ayuda de Servicio de Deuda del Estado y no representa el costo total del proyecto.

| | | | |
|---|---|---|---|
| HELMETTA | 12-9PM | 1 MIEMBRO JUNTA EDUCACIÓN PERIODO<br>EL FONDO GENERALES $2,987,666 | 3 AÑOS |
| HIGHLAND PARK | 2-9PM | 3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO<br>EL FONDO GENERALES $18,647,753 | 3 AÑOS |
| JAMESBURG | 3-9PM | 3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO<br>1 MIEMBRO JUNTA EDUCACIÓN<br>EL FONDO GENERALES $6,375,527 | 3 AÑOS<br>1 AÑO SIN EXP. |
| METUCHEN | 2-9PM | 3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO<br>EL FONDO GENERALES $26,278,575 | 3 AÑOS |
| MIDDLESEX | 2-9PM | 3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO<br>EL FONDO GENERALES $19,174,506 | 3 AÑOS |
| MILLTOWN | 7AM-9PM | 3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO<br>EL FONDO GENERALES $11,188,516 | 3 AÑOS |
| MONROE | 7AM-9PM | 3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO<br>EL FONDO GENERALES $67,088,252 | 3 AÑOS |
| NO. BRUNSWICK | 2-9PM | 3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO<br>EL FONDO GENERALES $63,224,980 | 3 AÑOS |
| OLD BRIDGE | 2-9PM | 3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO<br>EL FONDO GENERALES $84,444,311 | 3 AÑOS |
| PERTH AMBOY | 2-9PM | 3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO<br>EL FONDO GENERALES $17,281,742 | 3 AÑOS |
| PISCATAWAY | 12-9PM | 3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO<br>EL FONDO GENERALES $74,286,825 | 3 AÑOS |

**PROPUESTA PÚBLICA #1**

RESUELTO, que debera ser reunido para el Fondo General $74,286,825 para el siguiente año escolar 2007-2008.

**PROPUESTA PÚBLICA #2**

RESUELTO, que se recaudarán $420,000 adicionales para los Fondos Generales del año escolar 2007-2008 para los siguientes propósitos:

(a) Para aumentar la seguridad en las escuelas primarias de Eisenhower, Grandview, Knollwood, Randolphville, Martin Luther King Jr., y Arbor Instalando puertas de seguridad que pueden ser abiertas por medio de lectores de tarjetas de proximidad con un sistema intercomunicador y un sistema que libera la puerta para abrirla, la recaudación del impuesto será aumentada para recaudar $32,000 para el año escolar 2007-2008;

(b) Para mejorar el programa de deportes en las escuelas medias adicionando equipos escolares de fútbol, baloncesto, lucha y béisbol con pelota blanda para las muchachas, en las escuelas Medias Quibbletown, T. Schor y Conackamack la recaudación del impuesto será aumentada permanentemente para recaudar $90,000 anualmente;

(c) Para establecer la continuidad de la instrucción de idiomas en los grados K a 6 más allá de los requisitos de los estándares del contenido del plan central de estudios, agregando cuatro profesores, la recaudación del impuesto deberá ser aumentada permanentemente para recaudar $248,000 anualmente; y

(d) Para adquirir equipo de entrenamiento físico para la escuela Secundaria de Piscataway para apoyar la instrucción y logros estudiantiles a través de actividades co-curriculares, la recaudación del impuesto, será aumentada para recaudar $50,000 para el año escolar 2007-2008.

Los impuestos adicionales autorizados así, serán utilizados exclusivamente para los propósitos descritos con anterioridad y para financiar los gastos adicionales a aquellos necesarios para alcanzar los estándares del Contenido del Plan Central de Estudios.

**DECLARACIÓN INTERPRETATVA**

Si la propuesta para fondos adicionales es aprobada por los votantes, la Junta de Educación será autorizada a (1) Aumentar los impuestos permanentemente para recaudar $338,000 adicionales, anualmente (Que consiste en $90,000 para mejorar el programa de deportes en las escuelas medias agregando equipos de fútbol, baloncesto, lucha, y béisbol de pelota blanda para las muchachas, en cada una de las escuelas medias y $248,000 para establecer la continuidad de la instrucción de idiomas en los grados K-6 agregando cuatro profesores y (2) para aumenta la recaudación del impuesto del año escolar 2007-2008 para proveer $82,000 adicionales (Que consiste en $32,000 para aumentar la seguridad de las escuelas primarias instalando puertas de seguridad que pueden ser abiertas por medio de lectores de tarjetas de proximidad con un sistema intercomunicador y un sistema que libera la puerta para abrirla y $50,000 para adquirir el equipo de entrenamiento físico para actividades educacionales y co-curriculares). Los fondos serán utilizados exclusivamente para los propósitos en ésta propuesta. Estos gastos adicionales propuestos son adicionales a aquellos necesarios para alcanzar los estándares del Contenido del Plan Central de Estudios.

| | | | |
|---|---|---|---|
| WEST WINDSOR-PLAINSBORO | 7AM-9PM | 1 MIEMBRO JUNTA EDUCACIÓN PERIODO<br>EL FONDO GENERALES $121,466,431 | 3 AÑOS |

**PROPUESTA PÚBLICA #1**

RESUELTO, que debera ser reunido para el Fondo General $121,466,431 para el siguiente año escolar 2007-2008.

**PROPUESTA ESPECIAL**

A partir del presupuesto del año escolar 2009-2010 y en cada año subsiguiente, el sistema de distribución de todas las apropiaciones anuales y especiales (incluyendo cantidades para el pago de los intereses y para sufragar *(pagar) las deudas) del Distrito Regional Escolar West Windsor-Plainsboro se basará en el número de estudiantes matriculados en cada municipio en el décimoquinto día de octubre del año que precede al del presupuesto.

**DECLARACIÓN INTERPRETATIVA**

Esta propuesta, si se aprueba en cada municipio, cambiará el sistema de distribución de todos los impuestos del Distrito Regional Escolar entre los dos municipios que lo forman de un estimado equitativo a otro basado en el número de estudiantes. Esta propuesta se pondrá en efecto con la imposición de los impuestos del año escolar 2009-2010.

| | | | |
|---|---|---|---|
| SAYREVILLE | 7AM-9PM | 3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO<br>EL FONDO GENERALES $49,995,081 | 3 AÑOS |

**PREGUNTA PÚBLICA #1**

RESUELTO, que debera ser reunido para el Fondo General $49,995,081 para el siguiente año escolar 2007-2008.

**PREGUNTA PUBLICA #2**

Se le ha pedido a la Junta de Educación recaudar una cantidad adicional de $300,000 para los Fondos Generales en el mismo año escolar 2007-2008. Estos impuestos serán usados exclusivamente para transporte de cortesía en buses para los grados 6-12. Estos gastos adicionales propuestos, son adicionales a aquellos necesarios, para alcanzar los estándares del contenido central del plan de estudios o currículo. Aprobación de ésta propuesta afectará la recaudación de impuestos del presente año, y resultará en un incremento permanente en la recaudación de los impuestos de años futuros.

**DECLARACIÓN INTERPRETATIVA**

La segunda pregunta reinstituirá el transporte de cortesía en buses, proveyendo transporte para los estudiantes de la escuela Media de Sayreville que viven entre 1.2 y 2 millas de la escuela y para estudiantes de la Escuela Secundaria War Memorial de Sayreville que viven entre 1.7 y 2.7 millas de la escuela. Esto aumentará los impuestos en $19 para una casa avaluada en un promedio de $143,100 para el año escolar 2007-2008.

| | | | |
|---|---|---|---|
| SOUTH AMBOY | 7AM-9PM | 3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO<br>EL FONDO GENERALES $6,975,421 | 3 AÑOS |
| SO. BRUNSWICK | 7AM-9PM | 3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO<br>EL FONDO GENERALES $94,583,348 | 3 AÑOS |
| SO. PLAINFIELD | 2-9PM | 3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO<br>EL FONDO GENERALES $40,097,815 | 3 AÑOS |
| SOUTH RIVER | 1-9PM | 3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO<br>EL FONDO GENERALES $11,908,593 | 3 AÑOS |
| SPOTSWOOD | 2-9PM | 2 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO<br>EL FONDO GENERALES $10,129,217 | 3 AÑOS |
| WOODBRIDGE | 2-9PM | 3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO<br>EL FONDO GENERALES $139,467,105 | 3 AÑOS |

Un miembro de la Junta de Educación debe tener la edad legal para votar, estar registrado para votar en el distrito, no estar descalificado como un votante conforme a R.S.19:14-1, un ciudadano residente del distrito escolar por lo menos un año inmediatamente antes de su nombramiento o reelección y debe saber leer y escribir.

El o ella no debe estar, directa o indirectamente, interesado en cualquier contacto con o demanda contra la Junta. De acuerdo a las disposiciones de la "Ley de 1984 sobre el Acceso a la Votación para los Ancianos y las Personas Incapacitadas", se ha conectado una Linea Télefonica para Sordos (TDD) en la Division Electoral del Departamento de Estado, Trenton, NJ. Todas las personas que desean usar este servicio para obtener información general pueden hacerlo llamando al 1-800-292-0039 o la Junta de Elecciones 732-937-8364. Una persona incapacitada tiene el derecho a votar con papeleta de ausente o ha ser asistida en las urnas por dos oficiales de elecciones, uno de cada partido, o por una persona elegida por el votante que no sea su jefe, o el agente de ese jefe, un oficial o agente de su union. Violaciones a lo de arriba deberan ser referidas a la Junta de Elecciones del Condado de Middlesex 732-745-3471.

Cada ciudadano de los Estados Unidos de la edad de 18 años el cual ha estado permanentemente registrado en la elección municipal del distrito por lo menos treinta días antes de la fecha de la elección debe ser authorizado a votar en la elección de la escuela.

**Sylvia Engel, Chairman** — **Daniel E. Frankel, Secretario/Comisionado de Inscripción**
**Donald Katz, Comisionado** — **Leonard T. Bier, Comisionado**

A continuación enumeramos los lugares de votación de los Distritos Electorales de la Junta de Educación en el Condado de Middlesex. Para obtener la ubicación exacta de su distrito de votación, lea la sección derecha superior de su Boleta de Muestra (cuando la reciba). Si tiene alguna pregunta, puede llamar a la Junta Electoral del Condado de Middlesex al 732-745-3471, Lunes, Miércoles-Viernes 8:30 a.m. a las 4:15 p.m. y Martes 8:00 a.m. a las 6:30 p.m. El día de la elección, la Oficina de la Junta Electoral del Condado de Middlesex estará abierta desde las 7:00 a.m. hasta las 9:00 p.m.

## LUGARES DE VOTACIÓN

### CARTERET

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | OFICINAS DE ADMINISTRACION EDUCATIVA | 599 ROOSEVELT AVE. |
| DIST. 2. | ESCUELA COLUMBUS | 1 CARTERET AVE. |
| DIST. 3. | AUTORIDAD DE VIVIENDA | 96 ROOSEVELT AVE. |
| DIST. 4. | AUTORIDAD DE VIVIENDA | 96 ROOSEVELT AVE. |
| DIST. 5. | ESCUELA COLUMBUS | 1 CARTERET AVE. |
| DIST. 6. | ESCUELA SECUNDARIA CARTERET (Cafetena) (entrada de Louis St.) | 199 WASHINGTON AVE. |
| DIST. 7. | ESCUELA NATHAN HALE | 678 ROOSEVELT AVE. |
| DIST. 8. | ESCUELA NATHAN HALE | 678 ROOSEVELT AVE. |
| DIST. 9. | ESCUELA NATHAN HALE | 678 ROOSEVELT AVE. |
| DIST. 10. | ESCUELA SECUNDARIA CARTERET (Cafeteria) | 199 WASHINGTON AVE. (entrada de Louis St.) |
| DIST. 11. | ESCUELA PRIV. NICHOLAS MINUE | 83 POST BOULEVARD |
| DIST. 12. | ESCUELA INTERMEDIA CARTERET (Biblioteca) | 300 CARTERET AVE. |
| DIST. 13. | ESCUELA COLUMBUS | 1 CARTERET AVE. |
| DIST. 14. | ESCUELA INTERMEDIA CARTERET (Biblioteca) | 300 CARTERET AVE. |
| DIST. 15. | ESCUELA INTERMEDIA CARTERET (Biblioteca) | 300 CARTERET AVE. |
| DIST. 16. | ESCUELA PRIV. NICHOLAS MINUE | 83 POST BOULEVARD |
| DIST. 17. | ESCUELA PRIV. NICHOLAS MINUE | 83 POST BOULEVARD |
| DIST. 18. | ESCUELA SECUNDARIA CARTERET (Cafetena) (entrada de Louis St.) | 199 WASHINGTON AVE. |
| DIST. 19. | ESCUELA INTERMEDIA CARTERET (Biblioteca) | 300 CARTERET AVE. |

### CRANBURY

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | OFICINA MUNICIPAL DE CRANBURY | 23-A NORTH MAIN ST. |
| DIST. 2. | OFICINA MUNICIPAL DE CRANBURY | 23-A NORTH MAIN ST. |
| DIST. 3. | OFICINA MUNICIPAL DE CRANBURY | 23-A NORTH MAIN ST. |

### DUNELLEN

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | ESCUELA INTERMEDIA LINCOLN | LINCOLN AVE. |
| DIST. 2. | ESTACION DE BOMBEROS DUNELLEN | SOUTH MADISON AVE. |
| DIST. 3. | ESCUELA INTERMEDIA LINCOLN | LINCOLN AVE. |
| DIST. 4. | ESCUELA INTERMEDIA LINCOLN | LINCOLN AVE. |
| DIST. 5. | ESTACION DE BOMBEROS DUNELLEN | SOUTH MADISON AVE. |
| DIST. 6. | ESCUELA INTERMEDIA LINCOLN | LINCOLN AVE. |

### EAST BRUNSWICK

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | BIBLIOTECA PUBLICA EAST BRUNSWICK | 2 JEAN WALLING CIVIC CTR. |
| DIST. 2. | ESCUELA CHITTICK | 5 FLAGLER STREET |
| DIST. 3. ** | ESCUELA CHITTICK | 5 FLAGLER STREET |
| DIST. 4. *** | IGLESIA DE ST. MARY'S | 433 RIVA AVENUE |
| DIST. 5. | ESCUELA LAWRENCE BROOK | SULLIVAN WAY |
| DIST. 6. | ESCUELA BOWNE-MUNRO | MAIN STREET |
| DIST. 7. | ESCUELA SECUNDARIA EAST BRUNSWICK | 380 CRANBURY ROAD |
| DIST. 8. | ESCUELA MEMORIAL | INNES ROAD |
| DIST. 9. | ESCUELA SECUNDARIA EAST BRUNSWICK | 380 CRANBURY ROAD |
| DIST. 10. ** | ESTACION KINGSWOOD (Club Casino) | 103 KINGSWOOD BLVD. |
| DIST. 11. | ESCUELA CHITTICK | FLAGLER STREET |
| DIST. 12. | ESCUELA FROST | FROST AVENUE |
| DIST. 13. | ESCUELA SECUNDARIA CHURCHILL | NORTON ROAD |
| DIST. 14. | ESCUELA WARNSDORFER | HARDENBURG LANE |
| DIST. 15. | ESCUELA LAWRENCE BROOK | SULLIVAN WAY |
| DIST. 16. | ESCUELA SECUNDARIA HAMMERSKJOLD JR. | RUES LANE |
| DIST. 17. | ESCUELA FROST | FROST AVENUE |
| DIST. 18. | ESCUELA SECUNDARIA CHURCHILL JR. | NORTON ROAD |
| DIST. 19. | ESCUELA SECUNDARIA CHURCHILL JR. | NORTON ROAD |
| DIST. 20. | BIBLIOTECA PUBLICA EAST BRUNSWICK | 2 JEAN WALLING CIVIC CTR. |
| DIST. 21. | ESCUELA SECUNDARIA HAMMERSKJOLD JR. | RUES LANE |
| DIST. 22. | BIBLIOTECA PUBLICA EAST BRUNSWICK | 2 JEAN WALLING CIVIC CTR. |
| DIST. 23. | ESCUELA WARNSDORFER | HARDENBURG LANE |
| DIST. 24. | ESCUELA SECUNDARIA HAMMERSKJOLD JR. | RUES LANE |
| DIST. 25. | CENTRO DE ADULTO MAYOR | 3 JEAN WALLING CIVIC CENTER |
| DIST. 26. | ESCUELA CHITTICK | FLAGLER STREET |
| DIST. 27. *** | IGLESIA DE ST. MARY'S | 433 RIVA AVENUE |
| DIST. 28. | ESCUELA BOWNE-MUNRO | MAIN STREET |
| DIST. 29. | ESCUELA MEMORIAL | INNES ROAD |
| DIST. 30. | ESCUELA IRWIN | 75 RACETRACK ROAD |
| DIST. 31. | ESCUELA IRWIN | 75 RACETRACK ROAD |
| DIST. 32. | ESCUELA LAWRENCE BROOK | SULLIVAN WAY |
| DIST. 33. | ESCUELA SECUNDARIA CHURCHILL JR. | NORTON ROAD |
| DIST. 34. | ESCUELA WARNSDORFER | HARDENBURG LANE |
| DIST. 35. | CENTRO DE ADULTO MAYOR | 3 JEAN WALLING CIVIC CENTER |
| DIST. 36. | ESTACION DE BOMBEROS OLD BRIDGE VOL. | FERN RD. & OLD STAGE RD. |
| DIST. 37. | SOCIETY HILL ESTE II (Club Casino) | 501 COVINGTON COURT |
| DIST. 38. | ESCUELA IRWIN | 75 RACETRACK ROAD |
| DIST. 39. | ESTACION KINGSWOOD (Club Casino) | 103 KINGSWOOD BLVD. |
| DIST. 40. | SOCIETY HILL ESTE I (Club Casino) | 415 VILLAGE DR. |

** Marca cambios de urnas electorales

*** Marca nueva urnas electorales

### EDISON

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | ESCUELA MARTIN LUTHER KING | 285 TINGLEY LANE |
| DIST. 2. | ESCUELA JAMES MADISON | 838 NEW DOVER ROAD |
| DIST. 3. | ESCUELA WOODBROOK | 15 ROBIN ROAD |
| DIST. 4. | ESCUELA MENLO PARK | 155 MONROE AVE. |
| DIST. 5. | ESCUELA WOODBROOK | 15 ROBIN ROAD |
| DIST. 6. | EQUIPO DE PRIMER AUXILIO CLARA BARTON | 1079 AMBOY AVE. |
| DIST. 7. | ESCUELA JAMES MONROE | 7 SHARP ROAD |
| DIST. 8. | ESCUELA INTERMEDIA HERBERT HOOVER | 174 JACKSON AVE. |
| DIST. 9. | IGLESIA LUTERANA ST. STEPHENS (Casa de Confraternidad) | 120 PLEASANT AVE. |
| DIST. 10. | IGLESIA LUTERANA ST. STEPHENS (Casa de Confraternidad) | 120 PLEASANT AVE. |
| DIST. 11. | ESCUELA INTERMEDIA HERBERT HOOVER | 174 JACKSON AVE. |
| DIST. 12. | IGLESIA REFORMADA GRACE | 2815 WOODBRIDGE AVE. |
| DIST. 13. | APTOS. JULIUS ENGEL (Salón Comunitario) | WILLARD DUNHAM DR. |
| DIST. 14. | ESCUELA LINCOLN | 53 BROOKVILLE RD. |
| DIST. 15 | ESCUELA LINCOLN | 53 BROOKVILLE RD. |
| DIST. 16. | ESCUELA SECUNDARIA EDISON | 50 BLVD. OF EAGLES |
| DIST. 17. | ESCUELA SECUNDARIA EDISON | 50 BLVD. OF EAGLES |
| DIST. 18. | ESCUELA WASHINGTON | 153 WINTHROP RD. |
| DIST. 19. | ESCUELA BENJAMIN FRANKLIN | 2485 WOODBRIDGE AVE. |
| DIST. 20. | ESCUELA BENJAMIN FRANKLIN | 2485 WOODBRIDGE AVE. |
| DIST. 21. | PRIMER AUXILIO & EQUIPO DE RESCATE EDISON | 33 LAKEVIEW BLVD. |
| DIST. 22. | PRIMER AUXILIO & EQUIPO DE RESCATE EDISON | 33 LAKEVIEW BLVD. |
| DIST. 23. | ESCUELA LINDENEAU | 50 BLOSSOM ST. |
| DIST. 24. | ESCUELA SECUNDARIA EDISON | 50 BLVD. OF EAGLES |
| DIST. 25. | ESCUELA WASHINGTON | 153 WINTHROP RD. |
| DIST. 26. | ESCUELA LINDENEAU | 50 BLOSSOM ST. |
| DIST. 27. | ESCUELA JOHN MARSHALL | 15 CORNELL ST. |

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 28. | CENTRO COMUNITARIO DOROTHY DRWAL | 328 PLAINFIELD AVE. |
| DIST. 29. | COMPLEJO MUNICIPAL (Camara de Consejo) | 100 MUNICIPAL BLVD. |
| DIST. 30. | ESCUELA WOODBROOK | 15 ROBIN ROAD |
| DIST. 31. | ESCUELA INTERMEDIA THOMAS JEFFERSON | 450 DIVISION STREET |
| DIST. 32. | ESCUELA SECUNDARIA JOHN P. STEVENS | 855 GROVE AVENUE |
| DIST. 33. | ESCUELA INTERMEDIA JOHN ADAMS | 1081 NEW DOVER RD. |
| DIST. 34. | ESCUELA INTERMEDIA WOODROW WILSON | 50 WOODROW WILSON DR. |
| DIST. 35. | ESCUELA MENLO PARK | 155 MONROE AVENUE |
| DIST. 36. | CASA DE NJ PARA LOS VETERANOS DESABILITADOS (Edificio Principal #2, Capilla) | 132 EVERGREEN ROAD |
| DIST. 37. | PRIMER AUXILIO & EQUIPO DE RESCATE EDISON #1 | 33 LAKEVIEW BLVD. |
| DIST. 38. | ESCUELA LINDENEAU | 50 BLOSSOM STREET |
| DIST. 39. | COMPLEJO MUNICIPAL (Camara de Consejo) | 100 MUNICIPAL BLVD. |
| DIST. 40. | ESCUELA MENLO PARK | 155 MONROE AVENUE |
| DIST. 41. | EQUIPO DE PRIMER AUXILIO CLARA BARTON | 1079 AMBOY AVENUE |
| DIST. 42. | CASA DE NJ PARA VETERANOS DISABILITADOS (Edificio Principal #2, Capilla) | 132 EVERGREEN RD. |
| DIST. 43. | ESCUELA MARTIN LUTHER KING | 285 TINGLEY LANE |
| DIST. 44. | ESCUELA SECUNDARIA JOHN P. STEVENS | 855 GROVE AVENUE |
| DIST. 45. | ESCUELA MENLO PARK | 155 MONROE AVENUE |
| DIST. 46. | ESCUELA INTERMEDIA HERBERT HOOVER | 174 JACKSON AVENUE |
| DIST. 47. | ESCUELA BENJAMIN FRANKLIN | 2485 WOODBRIDGE AVE. |
| DIST. 48. | ESCUELA JOHN MARSHALL | 15 CORNELL STREET |
| DIST. 49. | ESCUELA JOHN MARSHALL | 15 CORNELL STREET |
| DIST. 50. | ESCUELA MENLO PARK | 155 MONROE AVENUE |
| DIST. 51. | IGLESIA LUTERANA ST. STEPHENS (Casa de Confraternidad) | 120 PLEASANT AVENUE |
| DIST. 52. | ESCUELA WASHINGTON | 153 WINTHROP RD. |
| DIST. 53. | ESCUELA JAMES MONROE | 7 SHARP ROAD |
| DIST. 54. | ESCUELA SECUNDARIA JOHN P. STEVENS | 855 GROVE AVENUE |
| DIST. 55. | ESCUELA WASHINGTON | 153 WINTHROP ROAD |
| DIST. 56. | ESCUELA INTERMEDIA THOMAS JEFFERSON | 450 DIVISION STREET |
| DIST. 57. | APTOS. JULIUS ENGEL (Salón Comunitario) | WILLARD DUNHAM DR. |
| DIST. 58. | ESCUELA INTERMEDIA WOODROW WILSON | 50 WOODROW WILSON DR. |
| DIST. 59. | CENTRO COMUNITARIO DOROTHY DRWAL | 328 PLAINFIELD AVENUE |
| DIST. 60. | ESCUELA LINDENEAU | 50 BLOSSOM STREET |
| DIST. 61. | IGLESIA REFORMADA GRACE | 2815 WOODBRIDGE AVENUE |
| DIST. 62. | ESCUELA INTERMEDIA WOODROW WILSON | 50 WOODROW WILSON DR. |
| DIST. 63. | COLEGIO DEL CONDADO DE MIDDLESEX (Salón Oeste) | MILL ROAD |
| DIST. 64. | CENTRO COMUNITARIO MINNIE VEAL | 1070 GROVE AVE. (cerca de Inman Ave.) |
| DIST. 65. | ESCUELA INTERMEDIA JOHN ADAMS | 1081 NEW DOVER RD. |
| DIST. 66. | CENTRO COMUNITARIO MINNIE VEAL | 1070 GROVE AVE. (cerca de Inman Ave.) |
| DIST. 67. | CENTRO COMUNITARIO MINNIE VEAL | 1070 GROVE AVE. (cerca de Inman Ave.) |
| DIST. 68. | ESCUELA MARTIN LUTHER KING | 285 TINGLEY LANE |
| DIST. 69. | ESCUELA SECUNDARIA JOHN P. STEVENS | 855 GROVE AVENUE |
| DIST. 70. | ESCUELA INTERMEDIA JOHN ADAMS | 1081 NEW DOVER RD. |
| DIST. 71. | ESCUELA WOODBROOK | 15 ROBIN ROAD |
| DIST. 72. | ESCUELA JAMES MADISON | 838 NEW DOVER RD. |
| DIST. 73. | ESCUELA INTERMEDIA JOHN ADAMS | 50 WOODROW WILSON DR. |
| DIST. 74. | IGLESIA REFORMADA GRACE | 2815 WOODBRIDGE AVENUE |
| DIST. 75. | CENTRO COMUNITARIO DOROTHY DRWAL | 328 PLAINFIELD AVENUE |
| DIST. 76. | ORDEN CONSTANTE DE MOOSE LODGE | 410 TALMADGE RD. |
| DIST. 77. | ORDEN CONSTANTE DE MOOSE LODGE | 410 TALMADGE RD. |
| DIST. 78. | ESCUELA SECUNDARIA J.P. STEVENS | 855 GROVE AVENUE |

## HELMETTA

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | EDIFICIO MUNICIPAL HELMETTA | 60 MAIN STREET |

## HIGHLAND PARK

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | IGLESIA REFORMADA DE HIGHLAND PK. | 19-21 SO. 2ND AVE. |
| DIST. 2. | IGLESIA REFORMADA DE HIGHLAND PK. | 19-21 SO. 2ND AVE. |
| DIST. 3. | IGLESIA REFORMADA DE HIGHLAND PK. | 19-21 SO. 2ND AVE. |
| DIST. 4. | CTR. DE RECREACION PARA ADULTOS/ADOLECENTES | 220 SO. 6TH AVE. |
| DIST. 5. | CTR. DE RECREACION PARA ADULTOS/ADOLECENTES | 220 SO. 6TH AVE. |
| DIST. 6. | CTR. DE RECREACION PARA ADULTOS/ADOLECENTES | 220 SO. 6TH AVE. |
| DIST. 7. | CONGREGACION SINAGOGA OHAV EMETH | 415 RARITAN AVE. |
| DIST. 8. | CONGREGACION SINAGOGA OHAV EMETH | 415 RARITAN AVE. |
| DIST. 9. | CONGREGACION SINAGOGA OHAV EMETH | 415 RARITAN AVE. |
| DIST. 10. | CTR. DE RECREACION PARA ADULTOS/ADOLECENTES | 220 SO. 6TH AVE. |
| DIST. 11. | CTR. DE RECREACION PARA ADULTOS/ADOLECENTES | 220 SO. 6TH AVE. |
| DIST. 12. | CTR. DE RECREACION PARA ADULTOS/ADOLECENTES | 220 SO. 6TH AVE. |
| DIST. 13. | CONGREGACION SINAGOGA OHAV EMETH | [illegible] |

## JAMESBURG

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | EDIFICIO MUNICIPAL JAMESBURG | 131 PERRINEVILLE RD. |
| DIST. 2. | EDIFICIO MUNICIPAL JAMESBURG | 131 PERRINEVILLE RD. |
| DIST. 3. | EDIFICIO MUNICIPAL JAMESBURG | 131 PERRINEVILLE RD. |
| DIST. 4. | EDIFICIO MUNICIPAL JAMESBURG | 131 PERRINEVILLE RD. |

## METUCHEN

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | ESCUELA SECUNDARIA METUCHEN | GROVE AVENUE |
| DIST. 2. | ESCUELA CAMPBELL | DURHAM AVENUE |
| DIST. 3. | ESCUELA SECUNDARIA METUCHEN | GROVE AVENUE |
| DIST. 4. | ESCUELA MILDRED B. MOSS | SIMPSON PLACE |
| DIST. 5. | ESCUELA MILDRED B. MOSS | SIMPSON PLACE |
| DIST. 6. | ESCUELA MILDRED B. MOSS | SIMPSON PLACE |
| DIST. 7. | ESCUELA EDGAR | BRUNSWICK AVE. |
| DIST. 8. | ESCUELA EDGAR | BRUNSWICK AVE. |
| DIST. 9. | ESCUELA EDGAR | BRUNSWICK AVE. |
| DIST. 10. | ESCUELA CAMPBELL | DURHAM AVE. |
| DIST. 11. | ESCUELA CAMPBELL | DURHAM AVE. |
| DIST. 12. | ESCUELA CAMPBELL | DURHAM AVE. |
| DIST. 13. | ESCUELA EDGAR | BRUNSWICK AVE. |

## MIDDLESEX

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | ESCUELA SECUNDARIA MIDDLESEX | BOUND BROOK RD. |
| DIST. 2. | ESCUELA SECUNDARIA MIDDLESEX | BOUND BROOK RD. |
| DIST. 3. | BIBLIOTECA PUBLICA DE MIDDLESEX | 1300 MOUNTAIN AVE. |
| DIST. 4. | CENTRO DE RECREACION | MOUNTAIN AVENUE |
| DIST. 5. | ESCUELA HAZELWOOD | HAZELWOOD AVENUE |
| DIST. 6. | ESTACION DE BOMBEROS BEECHWOOD | UNION AVENUE |
| DIST. 7. | ESTACION DE BOMBEROS PIERCE | 416 A STREET |
| DIST. 8. | ESCUELA MAUGER | FISHER AVENUE |
| DIST. 9. | ESCUELA MAUGER | FISHER AVENUE |
| DIST. 10. | CENTRO DE RECREACION | MOUNTAIN AVENUE |

## MILLTOWN

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | ESCUELA JOYCE KILMER | W. CHURCH STREET |
| DIST. 2. | ESCUELA JOYCE KILMER | W. CHURCH STREET |
| DIST. 3. | ESCUELA JOYCE KILMER | W. CHURCH STREET |
| DIST. 4. | ESCUELA JOYCE KILMER | W. CHURCH STREET |
| DIST. 5. | CENTRO DE ENVEJECIENTES | 60 VIOLET TER. |
| DIST. 6. | CENTRO DE ENVEJECIENTES | 60 VIOLET TER. |
| DIST. 7. | CENTRO DE ENVEJECIENTES | 60 VIOLET TER. |
| DIST. 8. | CENTRO DE ENVEJECIENTES | 60 VIOLET TER. |
| DIST. 9. | CENTRO DE ENVEJECIENTES | 60 VIOLET TER. |

## MONROE

### BARRIO 1.

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | ENCORE MONROE | 1 BROOKSIDE DR. |
| DIST. 2. | CASA CLUB ROSSMOOR | ROSSMOOR DR. |
| DIST. 3. | CASA CLUB ROSSMOOR | ROSSMOOR DR. |
| DIST. 4. | CASA CLUB ROSSMOOR | ROSSMOOR DR. |
| DIST. 5. | CASA CLUB ROSSMOOR | ROSSMOOR DR. |
| DIST. 6. | CENTRO CULTURAL CLEARBROOK | ARDMORE & HALSEY ROADS |
| DIST. 7. | CENTRO CULTURAL CLEARBROOK | ARDMORE & HALSEY ROADS |
| DIST. 8. | CENTRO CULTURAL CLEARBROOK | ARDMORE & HALSEY ROADS |

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 9 | CENTRO CULTURAL CLEARBROOK | ARDMORE & HALSEY ROADS |
| DIST. 10. | CENTRO CULTURAL CLEARBROOK | ARDMORE & HALSEY ROADS |
| DIST. 11. | FACILIDAD DE MONROE FIRE & EMS | 16 CENTRE DR. |
| DIST 12 | FACILIDAD DE MONROE FIRE & EMS | 16 CENTRE DR |
| DIST. 13. | CASA CLUB DE PONDS | 100 WATERSIDE BLVD. |
| DIST. 14 | ESCUELA APPLEGARTH | 227 APPLEGARTH RD |
| DIST. 15. | VILLA DE MONROE | 1 DAVID BRAINERD DR |

**BARRIO 2.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST 1 | ESCUELA WOODLAND | 42 HARRISON AVE |
| DIST 2 | ESCUELA BROOKSIDE | 370 BUCKELEW AVE |
| DIST 3 | CENTRO DE PUEBLO WHITTINGHAM | 100 WHITTINGHAM DR. |
| DIST 4. | BIBLIOTECA PUBLICA DE MONROE | 4 MUNICIPAL PLAZA |
| DIST. 5. | CASA CLUB CONCORDIA | CLUBHOUSE DR. |
| DIST. 6. | CASA CLUB CONCORDIA | CLUBHOUSE DR. |
| DIST. 7 | CASA CLUB CONCORDIA | CLUBHOUSE DR. |
| DIST 8. | CASA CLUB CONCORDIA | CLUBHOUSE DR. |
| DIST 9 | CENTRO DE PUEBLO WHITTINGHAM | 100 WHITTINGHAM DR. |
| DIST 10. | ESCUELA APPLEGARTH | 227 APPLEGARTH RD. |
| DIST. 11 | CENTRO DE PUEBLO WHITTINGHAM | 100 WHITTINGHAM DR. |
| DIST. 12 | CENTRO DE PUEBLO WHITTINGHAM | 100 WHITTINGHAM DR. |

**BARRIO 3.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST 1 | EDIFICIO DEL EQUIPO DE PRIMER AUXILIO MONROE | 47 MONMOUTH RD |
| DIST. 2. | CENTRO COMUNITARIO DE MONROE | 120 MONMOUTH RD. |
| DIST 3 | EDIFICIO DEL EQUIPO DE PRIMER AUXILIO MONROE | 47 MONMOUTH RD |
| DIST 4 | ESCUELA WOODLAND | 42 HARRISON AVE |
| DIST 5. | CENTRO COMUNITARIO DE MONROE | 120 MONMOUTH RD |
| DIST 6 | ESCUELA BROOKSIDE | 370 BUCKELEW AVE |
| DIST 7 | CENTRO COMUNITARIO DE MONROE | 120 MONMOUTH RD |
| DIST 8 | ESCUELA BROOKSIDE | 370 BUCKELEW AVE |
| DIST 9 | ESCUELA WOODLAND | 42 HARRISON AVE |
| DIST. 10. | REGENCIA A LA CASA CLUB DE MONROE | 61 COUNTRY CLUB DR. |

## NORTH BRUNSWICK

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1 | ESCUELA PARSONS | 899 HOLLYWOOD ST (BABBAGE PARK) (NEW GYM) |
| DIST 2 | ESCUELA JUDD | 1601 ROOSEVELT AVE (MEDIA CENTER) |
| DIST 3 | ESCUELA PARSONS | 899 HOLLYWOOD ST. (BABBAGE PARK) (NEW GYM) |
| DIST. 4. | ESCUELA PARQUE LIVINGSTON | LIVINGSTON AVE (MEDIA CENTER) |
| DIST. 5. | ESCUELA JOHN ADAMS | REDMOND ST. |
| DIST. 6. | ESCUELA PARSONS | 899 HOLLYWOOD ST. (BABBAGE PARK) (NEW GYM) |
| DIST. 7 | CENTRO DE NUESTRA SEÑORA DE PAZ | ROUTE 130, NORTH |
| DIST 8 | ESCUELA LINWOOD | LINWOOD PL |
| DIST 9 | ESTACION DE BOMBEROS #3 | 1470 COZZENS LANE |
| DIST 10 | ESCUELA PARQUE LIVINGSTON | LIVINGSTON AVE (MEDIA CENTER) |
| DIST. 11. | CENTRO DE NUESTRA SEÑORA DE PAZ | ROUTE 130, NORTH |
| DIST 12 | ESCUELA PARQUE LIVINGSTON | LIVINGSTON AVE (MEDIA CENTER) |
| DIST. 13. | ESCUELA SECUNDARIA NORTH BRUNSWICK | RAIDER RD. |
| DIST 14 | ESCUELA LINWOOD | LINWOOD PL |
| DIST 15 | ESCUELA JOHN ADAMS | REDMOND ST |
| DIST 16 | ESCUELA LINWOOD | LINWOOD PL |
| DIST 17 | CASA CLUB DE PARQUE SABELLA | COZZENS LANE |
| DIST 18 | ESCUELA JOHN ADAMS | REDMOND ST |
| DIST 19 | ESCUELA JUDD | 1601 ROOSEVELT AVE (MEDIA CENTER) |
| DIST 20 | ESTACION DE BOMBEROS #3 | 1470 COZZENS LANE |
| DIST. 21 | CASA CLUB DE SOCIETY HILL (Club Casino | ONE SOCIETY WAY |
| DIST 22 | ESTACION DE BOMBEROS #3 | 1470 COZZENS LANE |
| DIST 23 | CASA CLUB DE PARQUE SABELLA | COZZENS LANE |
| DIST 24 | CASA CLUB GOVERNORS POINTE # | 294 WIMBELDON CT |
| DIST 25 | CASA CLUB DE DEERBROOK (Club Casino) | DEERBROOK BLVD |
| DIST 26 | CASA CLUB DE GOVERNORS POINTE #2 | 45 CLAY ST |
| DIST. 27 | *ESCUELA JUDD | 1601 ROOSEVELT AVE (MEDIA CENTER. |

* Marca nuevo distrito

## OLD BRIDGE

**BARRIO 1**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | ESCUELA MEMORIAL | 11 ELY AVE., LAURENCE HBR |
| DIST 2 | ESCUELA MEMORIAL | 11 ELY AVE., LAURENCE HBR |
| DIST 3. | EDIFICIO DE RECREACION CLIFFWOOD BEACH | RARITAN & OCEAN BLVDS. |
| DIST. 4 | EDIFICIO DE RECREACION CLIFFWOOD BEACH | RARITAN & OCEAN BLVDS |
| DIST 5 | ESCUELA MEMORIAL | 11 ELY AVE., LAURENCE HBR |
| DIST 6. | VILLA DE CHEESEQUAKE (Casa Club) | GALEWOOD DR. CHEESEQUAKE |
| DIST 7 | VILLA DE CHEESEQUAKE (Casa Club) | GALEWOOD DR. CHEESEQUAKE |
| DIST 8. | CENTRO CIVICO DE RICHARD ALLEN COOPER | ONE OLD BRIGE PLAZA |
| DIST 9 | CENTRO CIVICO DE RICHARD ALLEN COOPER | ONE OLD BRIGE PLAZA |

| | | |
|---|---|---|
| DIST 1 | CENTRO CIVICO DE RICHARD ALLEN COOPER | ONE OLD BRIGE PLAZA |
| DIST 2 | ESCUELA INTERMEDIA CARL SANDBURG | 3439 ROUTE 516, OLD BRIDGE |
| DIST 3 | ESCUELA SECUNDARIA DE OLD BRIDGE (Campo Mayor) | 4209 ROUTE 516, MATAWAN |
| DIST 4. | ESCUELA JAMES A. MC DIVITT | ONE MANNY MARTIN WAY, OLD BRIDGE |
| DIST. 5. | ESCUELA SECUNDARIA DE OLD BRIDGE (Campo Mayor | 4209 ROUTE 516, MATAWAN |
| DIST 6 | ESCUELA INTERMEDIA CARL SANDBURG | 3439 ROUTE 516, OLD BRIDGE |

| | | |
|---|---|---|
| DIST 1 | ESCUELA PARQUE MADISON | HARVARD RD., PARLIN |
| DIST 2. | ESCUELA PARQUE MADISON | HARVARD RD., PARLIN |
| DIST. 3. | APTOS. NEW AMSTERDAM | BLDG. 1 APT 2 VAN DELFT DR |
| DIST 4 | APTOS. NEW AMSTERDAM | BLDG. 1 APT 2 VAN DELFT DR |
| DIST. 5. | CENTRO CIVICO DE RICHARD ALLEN COOPER | ONE OLD BRIGE PLAZA |
| DIST. 6. | ESCUELA CHEESEQUAKE | ROUTE 34 CHEESEQUAKE |
| DIST 7 | ESCUELA CHEESEQUAKE | ROUTE 34 CHEESEQUAKE |

**BARRIO 4.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST 1 | ESCUELA ALAN B. SHEPARD JR. | 33 BUSHNELL RD., OLD BRIDGE |
| DIST 2 | ESCUELA ALAN B. SHEPARD JR. | 33 BUSHNELL RD. OLD BRIDGE |
| DIST. 3. | ESCUELA INTERMEDIA CARL SANDBURG | 3439 ROUTE 516, OLD BRIDGE |
| DIST. 4. | ESCUELA ALAN B. SHEPARD JR. | 33 BUSHNELL RD., OLD BRIDGE |
| DIST. 5. | ESCUELA ALAN B. SHEPARD JR. | 33 BUSHNELL RD., OLD BRIDGE |
| DIST. 6. | ESCUELA INTERMEDIA CARL SANDBURG | 3439 ROUTE 516, OLD BRIDGE |
| DIST. 7 | ESCUELA WALTER M. SCHIRRA JR. | AWN ST., OLD BRIDGE |
| DIST 8. | ESCUELA WALTER M. SCHIRRA JR. | AWN ST OLD BRIDGE |

**BARRIO 5.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1 | ESCUELA JOHN H. GLENN JR. | 185 CINDY ST OLD BRIDGE |
| DIST 2 | ESCUELA M. SCOTT CARPENTER | ONE PAR AVE OLD BRIDGE |
| DIST 3 | ESCUELA M. SCOTT CARPENTER | ONE PAR AVE. OLD BRIDGE |
| DIST 4 | ESCUELA M. SCOTT CARPENTER | ONE PAR AVE OLD BRIDGE |
| DIST 5. | ESCUELA SOUTHWOOD | 64 SOUTHWOOD DR. OLD BRIDGE |
| DIST 6 | ESCUELA JOHN H. GLENN JR | 185 CINDY ST OLD BRIDGE |

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 7 | ESCUELA SOUTHWOOD | 64 SOUTHWOOD DR., OLD BRIDGE |
| DIST. 8. | CENTRO COMUNITARIO SUR O.B. | 515 MARLBORO RD., OLD BRIDGE |
| DIST. 9 | ESCUELA VOORHEES | 30 MIDWAY RD., OLD BRIDGE |

**BARRIO 6.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | ESCUELA VOORHEES | 30 MIDWAY RD., O.B. |
| DIST. 2 | ESCUELA VOORHEES | 30 MIDWAY RD., O.B. |
| DIST. 3 | ESCUELA VOORHEES | 30 MIDWAY RD., O.B. |
| DIST. 4. | ESCUELA VOORHEES | 30 MIDWAY RD., O.B. |
| DIST. 5. | ESCUELA VOORHEES | 30 MIDWAY RD., O.B. |
| DIST. 6. | CENTRO COMUNITARTO SUR O.B. | 515 MARLBORO RD., OLD BRIDGE |
| DIST. 7 | ESCUELA SOUTHWOOD | 64 SOUTHWOOD DR., OLD BRIDGE |

## PERTH AMBOY

**BARRIO 1**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1 | ESCUELA ROBERT N. WILENTZ | 51 FIRST STREET |
| DIST. 2. | ESCUELA ROBERT N. WILENTZ | 51 FIRST STREET |
| DIST. 3 | ESCUELA MC GINNIS | 271 STATE STREET |
| DIST. 4 | ESCUELA ROBERT N. WILENTZ | 51 FIRST STREET |
| DIST. 5. | ESCUELA ROBERT N. WILENTZ | 51 FIRST STREET |

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1 | ESCUELA MC GINNIS | 271 STATE STREET |
| DIST. 2 | ESCUELA MC GINNIS | 271 STATE STREET |

**BARRIO 3.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1 | EDIFICIO ADMINISTRATIVO JEFATURA | 178 BARRACKS ST |
| DIST. 2 | EDIFICIO ADMINISTRATIVO JEFATURA | 178 BARRACKS ST |

**BARRIO 4.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1 | CENTRO COMUNITARIO ALEXANDER F. JANKOWSKI | 1 OLIVE ST. |
| DIST. 2 | CENTRO COMUNITARIO ALEXANDER F. JANKOWSKI | 1 OLIVE ST. |
| DIST. 3 | ** CENTRO COMUNITARIO ALEXANDER F. JANKOWSKI | 1 OLIVE ST. |
| DIST. 4. | CENTRO COMUNITARIO ALEXANDER F. JANKOWSKI | 1 OLIVE ST |
| DIST. 5 | CENTRO COMUNITARIO ALEXANDER F. JANKOWSKI | 1 OLIVE ST. |
| DIST. 6. | SALON DE LA IGLESIA GRACE LUTHERAN | 600 NEW BRUNSWICK AVE |

**BARRIO 5.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1 | ESCUELA SECUNDARIA TECNICA Y VOCACIONAL | 457 HIGH STREET (Mechanic St. rear entrance/gym) |
| DIST. 2 | ESCUELA SECUNDARIA TECNICA Y VOCACIONAL | 457 HIGH STREET (Mechanic St. rear entrance/gym) |
| DIST. 3 | ESCUELA SECUNDARIA TECNICA Y VOCACIONAL | 457 HIGH STREET (Mechanic St. rear entrance/gym) |

**BARRIO 6.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1 | ESCUELA EDWARD J. PATTEN | 500 CHARLES ST. |
| DIST. 2 | ESCUELA SHULL | 380 HALL AVE |
| DIST. 3. | SALON DE LA IGLESIA GRACE LUTHERAN | 600 NEW BRUNSWICK AVE |
| DIST. 4 | ESCUELA SECUNDARIA PERTH AMBOY | 300 EAGLE AVE |
| DIST. 5. | SALON DE LA IGLESIA GRACE LUTHERAN | 600 NEW BRUNSWICK AVE |
| DIST. 6. | ESCUELA SHULL | 380 HALL AVE |
| DIST. 7 | SALON DE LA IGLESIA GRACE LUTHERAN | 600 NEW BRUNSWICK AVE |
| DIST. 8 | ESCUELA EDWARD J. PATTEN | 500 CHARLES ST. |
| DIST. 9 | ESCUELA FLYNN | 850 CHAMBERLAIN AVE |
| DIST. 10. | ESCUELA SHULL | 380 HALL AVE |
| DIST. 11 | ESCUELA SECUNDARIA PERTH AMBOY | 300 EAGLE AVE |
| DIST. 12 | SALON DE LA IGLESIA GRACE LUTHERAN | 600 NEW BRUNSWICK AVE |
| DIST. 13 | COMPLEJO DE LA LIGA DE VETERANOS PARA | DOROTHY AVE LA JUVENTUD |
| DIST. 14. | ESCUELA FLYNN | 850 CHAMBERLAIN AVE |

** Marca cambios de urnas electorales

## PISCATAWAY

**BARRIO 1.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1 | ESCUELA ARBOR | WEST 5TH ST & ROCK AVE |
| DIST. 2 | ESCUELA ARBOR | WEST 5TH ST & ROCK AVE |
| DIST. 3 | EQUIPO DE RESCATE ARBOR | WEST 7TH ST. & WALNUT ST |
| DIST. 4 | ESTACION DE BOMBEROS ARBOR | WEST 7TH ST & WALNUT ST |
| DIST. 5. | IGLESIA DE NUESTRA SEÑORA DE FATIMA (Cafeteria de la escuela) | 501 NEW MARKET RD |
| DIST. 6. | ESCUELA GRANDVIEW (Biblioteca) | NORTH RANDOLPHVILLE RD. |
| DIST. 7 | ESCUELA QUIBBLETOWN | SO. WASHINGTON AVE & ACADEMY ST. |
| DIST. 8 | ESCUELA GRANDVIEW (Biblioteca | NORTH RANDOLPHVILLE RD |

**BARRIO 2.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1 | ESCUELA EISENHOWER | STELTON RD. |
| DIST. 2. | ESCUELA RANDOLPHVILLE (Biblioteca | SUTTIE AVE |
| DIST. 3. | CENTRO DE ADULTO MAYOR (Cuarto A. | 700 BUENA VISTA AVE |
| DIST. 4. | ESCUELA EISENHOWER | STELTON RD |
| DIST. 5 | ESCUELA SCHOR | NORTH RANDOLPHVILLE RD |
| DIST. 6. | ESCUELA SCHOR | NORTH RANDOLPHVILLE RD |
| DIST. 7 | LIBRERIA JOHANNA WESTERGARD | RICHARDS AVE & STELTON RD |
| DIST. 8 | ESCUELA SCHOR | NORTH RANDOLPHVILLE RD |
| DIST. 9 | ESTACION DE BOMBEROS STELTON NORTE | 70 HAINES AVE |
| DIST. 10 | ESCUELA RANDOLPHVILLE (Biblioteca) | SUTTIE AVE |
| DIST. 11 | * ESCUELA SCHOR | NORTH RANDOLPHVILLE RD |

**BARRIO 3**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1 | ESTACION DE BOMBEROS RIVER ROAD | NETHERWOOD AVE |
| DIST. 2 | ESCUELA KNOLLWOOD | WILLOW AVE |
| DIST. 3. | ESCUELA CONACKAMACK | WITHERSPOON ST |
| DIST. 4 | ESTACION DE BOMBEROS HOLMES MARSHALL | DEBORAH DRIVE |
| DIST. 5 | ESTACION DE BOMBEROS HOLMES MARSHALL | DEBORAH DRIVE |
| DIST. 6. | CENTRO DE BUSCH CAMPUS (Salón de Silencio, Sala 114 | BARTHOLOMEW RD |
| DIST. 7 | CENTRO DE ADULTO MAYOR (Cuarto A. | 700 BUENA VISTA AVE |
| DIST. 8. | ** ESTACION DE BOMBEROS POSSUMTOWN | STRATTON ST |
| DIST. 9. | ESCUELA ST FRANCES CABRINI | 2300 COOPER ST |
| DIST. 10. | ESTACION DE BOMBEROS POSSUMTOWN | STRATTON ST |

**BARRIO 4**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1 | LIBRERIA JOHANNA WESTERGARD | RICHARDS AVE & STELTON RD. |
| DIST. 2. | ESCUELA QUIBBLETOWN | SO. WASHINGTON AVE & ACADEMY ST |
| DIST. 3. | ESCUELA QUIBBLETOWN | SO. WASHINGTON AVE & ACADEMY ST |
| DIST. 4. | CENTRO DE BUSCH CAMPUS (Salón de Silencio, Sala 114 | BARTHOLOMEW RD |
| DIST. 5. | EDIFICIO ADMIN. DE CONFRATENIDAD DE GRANJA | STELTON RD. |
| DIST. 6. | CENTRO DE ESTUDIO LIVINGSTON | 84 JOYCE KILMER RD |
| DIST. 7 | EDIFICIO ADMIN. DE CONFRATENIDAD DE GRANJA | STELTON RD. |
| DIST. 8. | EDIFICIO ADMIN. DE CONFRATENIDAD DE GRANJA | STELTON RD |
| DIST. 9. | ESTACION DE BOMBEROS STELTON NORTE | 70 HAINES AVE |
| DIST. 10. | IGLESIA ORTODOXA GRIEGA | 1101 RIVER RD. |

* Marca nuevo distrito

** Marca cambios de urnas electorales

## PLAINSBORO

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1 | EDIFICIO MUNICIPAL DE PLAINSBORO | 641 PLAINSBORO ROAD |
| DIST. 2 | EDIFICIO MUNICIPAL DE PLAINSBORO | 641 PLAINSBORO ROAD |
| DIST. 3. | EDIFICIO MUNICIPAL DE PLAINSBORO | 641 PLAINSBORO ROAD |
| DIST. 4. | EDIFICIO MUNICIPAL DE PLAINSBORO | 641 PLAINSBORO ROAD |
| DIST. 5. | EDIFICIO MUNICIPAL DE PLAINSBORO | 641 PLAINSBORO ROAD |
| DIST. 6. | EDIFICIO MUNICIPAL DE PLAINSBORO | 641 PLAINSBORO ROAD |
| DIST. 7 | EDIFICIO MUNICIPAL DE PLAINSBORO | 641 PLAINSBORO ROAD |
| DIST. 8. | EDIFICIO MUNICIPAL DE PLAINSBORO | 641 PLAINSBORO ROAD |
| DIST. 9. | EDIFICIO MUNICIPAL DE PLAINSBORO | 641 PLAINSBORO ROAD |
| DIST. 10 | EDIFICIO MUNICIPAL DE PLAINSBORO | 641 PLAINSBORO ROAD |

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 11 | EDIFICIO MUNICIPAL DE PLAINSBORO | 641 PLAINSBORO ROAD |
| DIST. 12. | EDIFICIO MUNICIPAL DE PLAINSBORO | 641 PLAINSBORO ROAD |

**SAYREVILLE**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1 | ESCUELA WILSON | 75 DANE ST., SAYREVILLE |
| DIST. 2 | ESTACION DE BOMBEROS #1 | 1 MAC ARTHUR AVE., SAYREVILLE |
| DIST. 3 | CENTRO DE ADULTO MAYOR SAYREVILLE | 423 MAIN ST. SAYREVILLE |
| DIST. 4 | SALON DE CABALLEROS DE COLUMBUS | 775 WASHINGTON RD., PARLIN |
| DIST. 5 | ESTACION DE BOMBEROS MELROSE | 253 OAK ST. SOUTH AMBOY |
| DIST. 6. | ESCUELA JESSE SELOVER | 150 LINCOLN ST. SOUTH [illegible] |
| DIST. 7 | ESCUELA WILSON | 75 DANE ST., SAYREVILLE |
| DIST. 8 | ESTACION DE BOMBEROS MORGAN | OLD SPYE RD., SOUTH AMBOY |
| DIST. 9 | CENTRO DE RECREACION MICKEY SEDLAK | DOLAN ST., SAYREVILLE |
| DIST. 10. | CENTRO ADULTO MAYOR DE SAYREVILLE | 423 MAIN ST. SAYREVILLE |
| DIST. 11 | ESCUELA SECUNDARIA WAR MEMORIAL | 820 WASHINGTON RD., PARLIN |
| DIST. 12 | ESTACION DE BOMBEROS PRESIDENT PARK | 5 ROOSEVELT BLVD., PARLIN |
| DIST. 13. | ESCUELA ELEMENTAL SUPERIOR | 298 ERNSTON RD. PARLIN |
| DIST. 14. | ESCUELA ELEMENTAL SUPERIOR | 298 ERNSTON RD., PARLIN |
| DIST. 15. | SALON DE CABALLEROS DE COLUMBUS | 775 WASHINGTON RD. PARLIN |
| DIST. 16. | ESCUELA EMMA ARLETH | 3198 WASHINGTON RD., PARLIN (Entrada Johnson's Lane) |
| DIST. 17 | ESCUELA JESSE SELOVER | 150 LINCOLN ST., SOUTH AMBOY |
| DIST. 18 | CENTRO ADULTO MAYOR DE SAYREVILLE | 423 MAIN ST., SAYREVILLE |
| DIST. 19 | ESCUELA EISENHOWER | 601 ERNSTON RD., PARLIN |
| DIST. 20 | ESCUELA EISENHOWER | 601 ERNSTON RD. PARLIN |
| DIST. 21 | ESCUELA ELEMENTAL SUPERIOR | 298 ERNSTON RD., PARLIN |
| DIST. 22 | ESCUELA JESSE SELOVER | 150 LINCOLN ST., SOUTH AMBOY |
| DIST. 23. | ESCUELA WILSON | 75 DANE ST., SAYREVILLE |
| DIST. 24 | ESCUELA SECUNDARIA WAR MEMORIAL | 820 WASHINGTON RD. PARLIN |
| DIST. 25 | ESTACION DE BOMBEROS MORGAN | OLD SPYE RD., SOUTH AMBOY |
| DIST. 26. | ESCUELA TRUMAN | 1 TAFT PLACE PARLIN |
| DIST. 27 | SALON DE CABALLEROS DE COLUMBUS | 775 WASHINGTON RD., PARLIN |
| DIST. 28 | OFICINA POSTAL SAYREVILLE MEMORIAL DE VETERANOS DE GUERRAS EXTRANJERAS #4699 | JERNEE MILL RD. SAYREVILLE |
| DIST. 29. | ESCUELA WILSON | 75 DANE ST. SAYREVILLE |
| DIST. 30 | CENTRO ADULTO MAYOR DE SAYREVILLE | 423 MAIN ST SAYREVILLE |
| DIST. 31 | ESCUELA EISENHOWER | 601 ERNSTON RD., PARLIN |
| DIST. 32 | CENTRO ADULTO MAYOR DE SAYREVILLE | 423 MAIN ST., SAYREVILLE |
| DIST. 33. | OFICINA POSTAL SAYREVILLE MEMORIAL DE VETERANOS DE GUERRAS EXTRANJERAS #4699 | JERNEE MILL RD., SAYREVILLE |

**SOUTH AMBOY**

**BARRIO 1.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1 | ESTACION DE BOMBEROS MECHANICSVILLE | RARITAN STREET |
| DIST. 2 | EDIFICIO DE PRIMER AUXILIO | THOMPSON & MAIN STS. |
| DIST. 3 | EDIFICIO DE PRIMER AUXILIO | THOMPSON & MAIN STS |

**BARRIO 2.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1 | CENTRO DE RECURSO DE ADULTOS MAYOR | 108 S. STEVENS AVE |
| DIST. 2 | CENTRO DE RECURSO DE ADULTOS MAYOR | 108 S. STEVENS AVE |
| DIST. 3 | ESTACION DE BOMBEROS PROTECCION | 102 N. FELTUS ST |

**BARRIO 3**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1 | ESTACION DE BOMBEROS PROGRESSIVO | BORDENTOWN AVE |
| DIST. 2. | CENTRO DE RECURSO DE ADULTOS MAYOR | 108 S. STEVENS AVE. |
| DIST. 3. | ESTACION DE BOMBEROS PROGRESSIVO | BORDENTOWN AVE |

**SOUTH BRUNSWICK**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1 | ESCUELA INDIAN FIELDS | 359 RIDGE RD., DAYTON |
| DIST. 2. | ESTACION DE BOMBEROS MONMOUTH JCT. | 573 RIDGE RD., MONMOUTH JCT. |
| DIST. 3. | EDIFICIO DE PRIMER AUXILIO KINGSTON | 4280 ROUTE #27 KINGSTON |
| DIST. 4. | ESCUELA INDIAN FIELDS | 359 RIDGE RD., DAYTON |
| DIST. 5. | CENTRO COMUNITARIO | 124 NEW ROAD MONMOUTH JCT |
| DIST. 6. | CENTRO COMUNITARIO | 124 NEW ROAD. MONMOUTH JCT |
| DIST. 7 | ESCUELA CONSTABLE (Cuarto de Facultad) | 29 CONSTABLE RD. KENDALL PK |
| DIST. 8. | CENTRO COMUNITARIO | 124 NEW ROAD MONMOUTH JCT. |
| DIST. 9 | CENTRO COMUNITARIO | 124 NEW ROAD MONMOUTH JCT. |
| DIST. 10. | ESCUELA CONSTABLE (Cuarto de Facultad) | 29 CONSTABLE RD. KENDALL PK |
| DIST. 11 | ESCUELA BRUNSWICK ACRES | 41 KORY DR KENDALL PARK |
| DIST. 12. | ESCUELA BRUNSWICK ACRES | 41 KORY DR KENDALL PARK |
| DIST. 13 | CENTRO ADULTO MAYOR | 540 RIDGE RD MONMOUTH JCT |
| DIST. 14 | ESCUELA CROSSROADS SUR | 195 MAJOR RD. MONMOUTH JCT. |
| DIST. 15. | CENTRO ADULTO MAYOR | 540 RIDGE RD MONMOUTH JCT |
| DIST. 16. | CENTRO COMUNITARIO | 124 NEW ROAD MONMOUTH JCT |
| DIST. 17 | ESCUELA CROSSROADS SUR (Cuarto A-100) | 195 MAJOR RD. MONMOUTH JCT |
| DIST. 18 | PRIMER AUXILIO/INCENDIO DE KENDALL PK | 95 HENDERSON RD. KENDALL PARK |
| DIST. 19 | ESTACION DE BOMBEROS MONMOUTH JCT | 573 RIDGE RD. MONMOUTH JCT |
| DIST. 20 | ESTACION DE BOMBEROS MONMOUTH JCT | 573 RIDGE RD. MONMOUTH JCT |
| DIST. 21 | PRIMER AUXILIO/INCENDIO DE KENDALL PK | 95 HENDERSON RD KENDALL PARK |
| DIST. 22 | PRIMER AUXILIO/INCENDIO DE KENDALL PK | 95 HENDERSON RD. KENDALL PARK |
| DIST. 23. | CENTRO ADULTO MAYOR | 540 RIDGE RD MONMOUTH JCT. |
| DIST. 24. | ESCUELA CONSTABLE (Cuarto de Facultad) | 29 CONSTABLE RD. KENDALL PK |
| DIST. 25 | ESCUELA SECUNDARIA SOUTH BRUNSWICK | 750 ENTRADA RIDGE ROAD MON. JCT |
| DIST. 26 | ESCUELA SECUNDARIA SOUTH BRUNSWICK | 750 ENTRADA RIDGE ROAD MON. JCT |
| DIST. 27 | ESCUELA SECUNDARIA SOUTH BRUNSWICK | 750 ENTRADA RIDGE ROAD. MON. JCT |
| DIST. 28 | ESCUELA CROSSROADS SUR (Cuarto A-100) | 195 MAJOR RD. MONMOUTH JCT |
| DIST. 29 | ESCUELA INDIAN FIELDS | 359 RIDGE RD., DAYTON |
| DIST. 30. | CENTRO ADULTO MAYOR | 540 RIDGE RD., MONMOUTH JCT |

**SOUTH PLAINFIELD**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1. | ESCUELA FRANKLIN | 1000 FRANKLIN AVE |
| DIST. 2 | EDIFICIO LEGION AMERICANA | 243 OAK TREE AVE |
| DIST. 3. | ESCUELA JOHN E. RILEY | 100 MORRIS AVE |
| DIST. 4. | ESCUELA ROOSEVELT | 135 JACKSON AVE |
| DIST. 5. | ESCUELA INTERMEDIA | 2201 PLAINFIELD AVE |
| DIST. 6. | EDIFICIO DE PATRULLA DE RESCATE | 2520 PLAINFIELD AVE |
| DIST. 7 | ESCUELA FRANKLIN | 1000 FRANKLIN AVE |
| DIST. 8. | EDIFICIO LEGION AMERICANA | 243 OAK TREE AVE |
| DIST. 9. | ESCUELA J.F. KENNEDY | 2900 NORWOOD AVE |
| DIST. 10. | ESCUELA ROOSEVELT | 135 JACKSON AVE |
| DIST. 11 | EDIFICIO DE PATRULLA DE RESCATE | 2520 PLAINFIELD AVE |
| DIST. 12 | ESCUELA J.F. KENNEDY | 2900 NORWOOD AVE |
| DIST. 13 | ESCUELA JOHN E. RILEY | 100 MORRIS AVE |

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 14 | ESCUELA INTERMEDIA | 2201 PLAINFIELD AVE |
| DIST. 15 | ESCUELA ROOSEVELT | 135 JACKSON AVE |

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1 | OFICINA POSTAL V.F.W. LYONS SCHEPSCO | 31 REID ST |
| DIST. 2 | OFICINA POSTAL V.F.W. LYONS SCHEPSCO | 31 REID ST |
| DIST. 3 | OFICINA POSTAL V.F.W. LYONS SCHEPSCO | 31 REID ST. |
| DIST. 4 | ESCUELA SECUNDARIA SOUTH RIVER | 11 MONTGOMERY ST |
| DIST. 5 | CABALLEROS DE COLUMBUS CONCILIO #3001 | 88 JACKSON ST |
| DIST. 6 | CABALLEROS DE COLUMBUS CONCILIO #3001 | 88 JACKSON ST |
| DIST. 7 | CABALLEROS DE COLUMBUS CONCILIO #3001 | 88 JACKSON ST |
| DIST. 8 | ESCUELA SECUNDARIA SOUTH RIVER | 11 MONTGOMERY ST. |
| DIST. 9 | CABALLEROS DE COLUMBUS CONCILIO #3001 | 88 JACKSON ST |
| DIST. 10 | ESCUELA ST PETER & PAUL | 7 JEFFRIE AVE |
| DIST. 11 | ESCUELA ST PETER & PAUL | 7 JEFFRIE AVE |
| DIST. 12 | ESCUELA ST PETER & PAUL | 7 JEFFRIE AVE |
| DIST. 13 | ESCUELA SECUNDARIA SOUTH RIVER | 11 MONTGOMERY ST |
| DIST. 14 | ESCUELA SECUNDARIA SOUTH RIVER | 11 MONTGOMERY ST |

**SPOTSWOOD**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1 | CABALLEROS DE COLUMBUS 4907 | 30 CRESCENT AVENUE |
| DIST. 2 | ESTACION DE BOMBEROS SPOTSWOOD | 495 MAIN ST. |
| DIST. 3 | ESCUELA E. RAYMOND APPLEBY | [illegible]ET ST |
| DIST. 4 | ESCUELA SCHOENLY | KANE AVE |
| DIST. 5 | ESTACION DE BOMBEROS SPOTSWOOD | 495 MAIN ST |
| DIST. 6 | EDIFICIO MUNICIPAL SPOTSWOOD | 77 SUMMERHILL RD |
| DIST. 7 | CENTRO DE RECREACION CLEARWATER | SPOTSWOOD DR. (Off Manalapan Rd. |

**WOODBRIDGE**

**BARRIO 1**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1 | ESTACION DE BOMBEROS WOODBRIDGE | SCHOOL ST., WDBG. |
| DIST. 2 | ESCUELA INTERMEDIA WOODBRIDGE | BARRON AVE., WDBG |
| DIST. 3 | CENTRO COMUNITARIO CHARLES MOLNAR | BUNNS LN., WDBG. |
| DIST. 4 | ESCUELA #1 MAWBEY STREET | MAWBEY ST. WDBG |
| DIST. 5 | ESCUELA INTERMEDIA WOODBRIDGE | BARRON AVE. WDBG |
| DIST. 6 | EDIFICIO MUNICIPAL WOODBRIDGE | ONE MAIN ST. |
| DIST. 7 | ESCUELA #1 MAWBEY STREET | MAWBEY ST. WDBG. |
| DIST. 8 | ESCUELA INTERMEDIA ISELIN | HYDE AVE. ISELIN |
| DIST. 9 | ESCUELA INTERMEDIA WOODBRIDGE | BARRON AVE., WDBG |
| DIST. 10 | EDIFICIO MUNICIPAL WOODBRIDGE | ONE MAIN ST |
| DIST. 11 | ESTACION DE BOMBEROS WOODBRIDGE | SCHOOL ST. WDBG. |
| DIST. 12 | CENTRO COMUNITARIO CHARLES MOLNAR | BUNNS LN., WDBG. |
| DIST. 13 | ESCUELA MATTHEW JAGO #28 | GLEN COVE AVE., SEWAREN |
| DIST. 14 | CENTRO COMUNITARIO DE WOODBRIDGE | 600 MAIN ST., WDBG. |
| DIST. 15 | ESCUELA MATTHEW JAGO #28 | GLEN COVE AVE., SEWAREN |

**BARRIO 2.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1 | ESTACION DE BOMBEROS KEASBEY | SMITH ST. KEASBEY |
| DIST. 2 | V.F.W. POST #1352 | 113 JAMES ST., HOPELAWN |
| DIST. 3 | EDIFICIO DE APTOS. ADULTO MAYOR | NEW BRUNS. AVE. FORDS |
| DIST. 4 | ESTACION DE BOMBEROS FORDS | KING GEORGE RD. FORDS |
| DIST. 5 | BIBLIOTECA FORDS | FORD AVE. FORDS |
| DIST. 6 | ESTACION DE BOMBEROS FORDS | KING GEORGE RD. FORDS |
| DIST. 7 | ESCUELA INTERMEDIA FORDS | FANNING ST FORDS |
| DIST. 8 | ESCUELA INTERMEDIA FORDS | FANNING ST FORDS |
| DIST. 9 | CENTRO COMUNITARIO DE WOODBRIDGE | 600 MAIN ST. WDBG. |
| DIST. 10 | V.F.W. POST #1352 | 113 JAMES ST., HOPELAWN |
| DIST. 11 | ESTACION DE BOMBEROS FORDS | KING GEORGE RD., FORDS |
| DIST. 12 | BIBLIOTECA FORDS | FORD AVE FORDS |
| DIST. 13 | ESCUELA #25 HACIENDA LAFAYETTE | FORD AVE & ARLINGTON DR |

**BARRIO 3.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1 | ESCUELA #9 PORT READING | TURNER ST. PORT READING |
| DIST. 2 | ESCUELA #4/5 AVENEL STREET | AVENEL ST., AVENEL |
| DIST. 3 | ESCUELA #9 PORT READING | TURNER ST., PORT READING |
| DIST. 4 | ESCUELA #9 PORT READING | TURNER ST. PORT READING |
| DIST. 5 | ESCUELA #4/5 AVENEL STREET | AVENEL ST., AVENEL |
| DIST. 6 | ESCUELA #4/5 AVENEL STREET | AVENEL ST., AVENEL |
| DIST. 7 | ESCUELA #9 PORT READING | TURNER ST. PORT READING |
| DIST. 8 | VETERANOS DE GUERRAS ESTRANJERAS | PARK AVE., AVENEL |
| DIST. 9 | ESCUELA INTERMEDIA AVENEL | WOODBINE AVE., AVENEL |
| DIST. 10 | VETERANOS DE GUERRAS ESTRANJERAS | PARK AVE., AVENEL |
| DIST. 11 | ESCUELA INTERMEDIA AVENEL | WOODBINE AVE., AVENEL |

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1 | ESCUELA INTERMEDIA ISELIN | HYDE AVE., ISELIN |
| DIST. 2 | ESCUELA INTERMEDIA ISELIN | HYDE AVE., ISELIN |
| DIST. 3 | ESTACION DE BOMBEROS ISELIN | 20 AUTH AVENUE, ISELIN |
| DIST. 4 | ESCUELA #24 KENNEDY PARK | GOODRICH ST., ISELIN |
| DIST. 5 | ESCUELA #18 INDIANA AVENUE | INDIANA AVE., ISELIN |
| DIST. 6 | ESCUELA #26 ROBERT MASCENIK | BENJAMIN AVE., ISELIN |
| DIST. 7 | ESCUELA #19 MENLO PARK TERRACE | MARYKNOL. RD MPT |
| DIST. 8 | ESCUELA #19 MENLO PARK TERRACE | MARYKNOL. RD MPT |
| DIST. 9 | ESCUELA #2 & #16 | FAIRVIEW AVE., COLONIA |
| DIST. 10 | ESCUELA INTERMEDIA ISELIN | HYDE AVE., ISELIN |
| DIST. 11 | EDIFICIO DE ADULTO MAYOR COOPER TOWERS | 1422 OAK TREE RD., ISELIN |
| DIST. 12 | ESCUELA #18 INDIANA AVENUE | INDIANA AVE., ISELIN |
| DIST. 13 | ESTACION DE BOMBEROS ISELIN | 20 AUTH AVENUE, ISELIN |
| DIST. 14 | ESCUELA INTERMEDIA AVENEL | WOODBINE AVE., AVENEL |
| DIST. 15 | ESCUELA INTERMEDIA ISELIN | HYDE AVE ISELIN |
| DIST. 16 | ESCUELA #26 ROBERT MASCENIK | BENJAMIN AVE. ISELIN |

**BARRIO 5.**

| | | |
|---|---|---|
| DIST. 1 | ESCUELA #20 CLAREMONT AVENUE | CLAREMONT AVE., COLONIA |
| DIST. 2 | ESCUELA INTERMEDIA AVENEL | WOODBINE AVE., AVENEL |
| DIST. 3 | ESCUELA #20 CLAREMONT AVENUE | CLAREMONT AVE., COLONIA |
| DIST. 4 | ESCUELA #20 CLAREMONT AVENUE | CLAREMONT AVE., COLONIA |
| DIST. 5 | ESCUELA #22 LYNN CREST | IRA AVE., COLONIA |
| DIST. 6 | ESCUELA #27 PENNSYLVANIA AVENUE | PENNSYLVANIA AVE., COLONIA |
| DIST. 7 | CENTRO DE ADULTO MAYOR EVERGREEN | INMAN AVE., COLONIA |
| DIST. 8 | CENTRO DE ADULTO MAYOR EVERGREEN | INMAN AVE., COLONIA |
| DIST. 9 | ESCUELA #27 PENNSYLVANIA AVENUE | PENNSYLVANIA AVE. COLONIA |
| DIST. 10 | ESCUELA #21 OAK RIDGE HEIGHTS | INMAN AVE COLONIA |
| DIST. 11 | ESCUELA #21 OAK RIDGE HEIGHTS | INMAN AVE. COLONIA |
| DIST. 12 | ESCUELA #21 OAK RIDGE HEIGHTS | INMAN AVE., COLONIA |
| DIST. 13 | ESCUELA #27 PENNSYLVANIA AVENUE | PENNSYLVANIA AVE., COLONIA |
| DIST. 14 | ESCUELA #24 KENNEDY PARK | GOODRICH ST., ISELIN |
| DIST. 15 | ESCUELA #24 KENNEDY PARK | GOODRICH ST. ISELIN |
| DIST. 16 | ESCUELA #22 LYNN CREST | IRA AVE., COLONIA |
| DIST. 17 | ESCUELA INTERMEDIA ISELIN | HYDE AVE., ISELIN |

## NOTIFICACIÓN

POR LA PRESENTE SE NOTIFICA que las impugnaciones de papeletas de votantes ausentes se llevaran acabo el Martes, 3 de Abril de 2007 a las 9:00 a.m. La prueba del equipo automatico de tabulacion se llevara acabo el Viernes, 13 de Abril de 2007 a las 9:00 a.m. seguido por las impugnaciones de las papeletas de votantes ausentes. Los dos eventos se llevaran acabo en la Oficina de la Junta Electoral del Condado de Middlesex, 777 Jersey Avenue, New Brunswick, NJ 08901. Esta notificación se esta publicando de acuerdo con N.J.S.A. 19:53A-8

**JUNTA ELECTO[illegible] CONDADO DE MIDDLESEX**
**Daniel E. Frankel, Comisionado de Registración**

## RUDY GARCIA NIEGA SER UNO DE LOS JEFES EN LA PANDILLA DE APUESTAS DEPORTIVAS QUE MOVIA $500 MILLONES EN NEW JERSEY

*** El operativo policiaco pone en duda la claridad de muchos deportes donde por detrás de la fachada se mueve tanto dinero en apuestas ilegales***

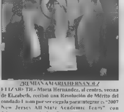
FREEHOLD. Raúl "Rudy" García ex-alcalde de Union City y ex asambleísta por el condado Hudson llegó esposado y encadenado a la corte [illegible] de Freehold en el condado Monmouth que le instruye de cargos por supuestamente ser [illegible] los jefes que recibía apuestas deportivas ilegales en una red que recogía $500 millones anuales en New York, New Jersey y Pennsylvania usando un sistema telefónico y de Internet conectado con Costa Rica.

Rudy quedó libre bajo fianza de $400,000 y al salir de la Corte dijo ser inocente de esos cargos. Admito [illegible] he ganado [illegible] perdido apostando en [illegible] los deportes pero no soy "banquero", lo que sucede es que yo he [illegible] la política y [illegible] esposa está en eso por lo que mis enemigos quieren eliminarme. Se le formularon cargos por raquetorismo, conspiración para lavar dinero y promover el juego ilícito. Si queda [illegible] años de cárcel. Su abogado Stephen [illegible] niega los cargos.

Según las autoridades tras una larga investigación, el FBI lanzó conjuntamente con la Fiscalía y la Policía de estado y [illegible] ciudades [illegible] operación sorpresa **"Thunderbird"** que condujo al arresto de [illegible] personas en [illegible] a Rudy en Union City [illegible] que se presentara 24 horas después ante el juez, lo cual cumplió García de 43 años de edad, trabaja como cabildero en Trenton para la firma MB Gluck Shaw la cual le otorgó un permiso de ausencia mientras dure el proceso.



El Fiscal Luis Valentín explicó que el sospechoso [illegible] Joseph Pascuale [illegible] en una lujosa mansión junto al mar en Manasquan donde fueron ocupados $2 millones, además de $450,000 en varias cuentas, 26 vehículos de varios tipos antiguos y modernos [illegible]. La esposa de Pascuale también fue detenida [illegible] Pascuale según el Fiscal son los arrestados Richard [illegible] Bridgewater [illegible] fianza de $1 millón e ingresaron a la cárcel del condado Monmouth. [illegible] $500 [illegible] apuestas deportivas ilegales [illegible] ganaba [illegible] muchos [illegible] deportes"



ZRUMIAN A MARIA HERNANDEZ

ELIZABETH.- María Hernández, al centro, vecina de Elizabeth, recibió una Resolución de Mérito del condado Union por ser elegida para integrar el "2007 New Jersey All State Academic Team" con felicitaciones de los Freeholders Bette Jane Kowalski, presidenta y Angel G. Estrada, vicepresidente. (Foto Jim Lowney)

### TRIBUTO A RAMON S. VELEZ

BRONX. Durante muchos años Ramón S. Velez fue en New Jersey primero y en New York después un exitoso y discutido político, inversionista y líder comunitario, amado por unos y odiado por otros. Velez, nacido en Hormigueros, está fuera de escena víctima de Alzheimer, según dicen familiares y amigos. La parte positiva de la obra del líder será reconocida durante un acto el jueves 19 de abril a las 6 PM en el Colegio "Hostos" de El Bronx que ayudó a fundar. Previamente a las 1 AM se le dará el nombre de "Ramón S. Velez" a la calle 152 de El Bronx en un acto en la esquina con Jackson Avenue. Detalles teléfono (917) 859-5740.



Luces de Estrellas

# DESDE MIAMI, FLORIDA
# MORAN MARIÑO

## RECHAZO TOTAL A LOS CONCURSOS

En el magazine "Viva Más" leemos un pequeño artículo del señor Palacios, que con su permiso reproducimos, porque [illegible] "Rechazo total: Ante la [illegible] cantante peruana Tania Libertad criticó duramente [illegible] de programas debido a que le parece incorrecta la [illegible] cantante, radicada en Mexico desde [illegible] No creo que sea [illegible] zar los sentimientos de la [illegible] Yo no soportaria escuchar las barbaridades que [illegible] es es circo". Y yo apoyando esos criterios.

## ¿TENDRA MAL ALIENTO?

[illegible] algún problema en la boca. Lo que sabemos es que causaba muy mal efecto [illegible] cabeza cuando la iban a besar. [illegible] Será que Juan tiene mal aliento? Puede ser quizas.

## ¿SABE USTED COMO SE LLAMA?

[illegible] nombre es Florencia [illegible] Casillas Martinez Cardona, pero, claro, [illegible] Vicky Carr [illegible] tiempo que no aparece en escena. Ella nació en Texas de ascendencia mexicana, fue criada en Los Angeles y comenzó su carrera musical en inglés hace un montón de años. Vicky Carr fue nominada [illegible] premio Grammy pero nunca logró alcanzarlo, por sus canciones en inglés. [illegible] en un disco dirigido al mercado [illegible] México. Vicky admite que su español no es bueno pero fue convencida de que cuando cantara en nuestro idioma al menos se le iba a entender. Y así fué pero eso ocurrió hace tiempo. Fué una estrella pero ahora apenas se le ve o se le escucha. Su tiempo ha pasado.

## IMPOTENCIA, ARRUGAS Y DOLORES...

El corre-corre que se ha formado en las emisoras de Miami es tremendo y ya no saben que inventar para ganarse al oyente que a raudales se está moviendo para oir Radio Paz según todas las encuestas. Lo que pasa es que la gente, el oyente, se cansa de la manera en que algunos eruditos de la radio están dirigendo sus programas. Obsérvese como se ha deteriorado la imagen [illegible] "programadores" [illegible] la cabeza tapada, el de la vieja "Selena" y ni hablar del actor cubano que se puso una túnica, se dejo crecer la barba y se puso un nombre árabe. Pasó aquella "línea de Celia Cruz" hasta Walter Mercado [illegible] LA TRIBUNA [illegible] en New York y New Jersey donde ya están hartos de tanta porquería en las emisoras de por allá que, con tal de vender un espacio, le aceptan el cheque a cualquiera.

## CUMPLEAÑOS DE CARLOS BIDOT

En su hogar de Miami, rodeado por familiares y amigos, cumplió [illegible] años [illegible] Carlos Bidot, fundador de LA TRIBUNA. Todos le deseamos paz, suerte y salud.



RECUERDOS DEL PASADO...
**NEW YORK.- Dinorah del Real, Ruth Molenaar y Walter Mercado en Radio WADO unos cuantos años atrás... (Foto Lionel)**

## CONDADO DE MIDDLESEX

## NOTIFICACIÓN PUBLICA A LOS VOTANTES REGISTRADOS
## ELECCIÓN ANUAL DE LA JUNTA DE EDUCACIÓN
## 17 DE ABRIL DEL 2007

Por la presente se le notifica del siguiente procedimiento, que se usará en la Elección Anual de la Junta de Educación, el 17 de Abril del 2007.

(1) Cualquier persona que intente votar puede ser cuestionada por un candidato a elección, por un representante debidamente autorizado de un candidato o de un partido politico, o en relación a una moción publica, o por los miembros de la Junta Electoral del Distrito, ya sea porque el nombre del votante aparece en una lista de personas cuestionadas preparada por el superintendente de elecciones del Condado (si tal lista existiera), o porque quien plantea la objeción o el miembro de la Junta tiene razones valederas para creer que el votante no tiene derecho al voto;

(2) Los miembros de la Junta del Distrito y toda persona debidamente autorizada para objetar a un votante, tienen prohibido cuestionar, demorar o impedir el derecho de voto de cualquier persona en base a su raza, color, nacionalidad de origen o la manera en que se piensa que votará dicha persona, o el hecho de que resida en una determinada sección, complejo de viviendas o sector de una Municipalidad o Condado;

(3) Una persona cuyo derecho al voto ha sido objetado debido a que su nombre aparece en una lista de personas cuestionadas, puede procurar afirmar tal derecho jurando y firmando un testimonio que establezca sus calificaciones y/o presentando un documento adecuado de identificación, que puede ser, sin limitación de los siguientes: una Licencia de Conductor valida del Estado de New Jersey, una Boleta Ejemplo de voto con el nombre y dirección del votante, un documento oficial Federal, Estatal, Municipal o del Condado, una cuenta de servicios publicos o télefono, o un recibo de renta o impuestos fechados - - -, o una pieza de correspondencia con sello postal marcado 60 días o menos antes de la elección; se entregará una copia del testimonio al votante cuestionado; la Junta del Distrito determinará la validez de la objeción por voto, segun **N.J.S.A. 19:15-24**;

(4) Una persona cuyo nombre no aparece en una lista de personas cuestionadas pero que sea objetada por alguien debidamente autorizado para hacerlo, o por un miembro de la Junta Electoral del Distrito, puede procurar afirmar su derecho al voto jurando y firmando el testimonio y/o presentando las pruebas descriptas en el parrafo (3) anterior; la Junta del Distrito determinará la validez de la objeción por voto, segun **N.J.S.A. 19:15-24**;

(5) Cualquier persona que haya objetado y tenido exito en negar el derecho de voto a un votante, debe firmar un testimonio que establezca las razones por las cuales el votante no tiene tal derecho y entregar una copia al votante cuestionado; la Junta del Distrito podra exigir, a su discreción, que el testimonio objetante sea firmado en el momento de la objeción;

(6) Toda persona a quien se le haya negado el derecho a votar en razon de una objeción realizada en el lugar del voto, podra procurar permiso para votar presentandose ante un Juez de la Suprema Corte en New Brunswick para solicitar una orden judicial que le permita votar; el solicitante debe llevar copias de cualquier testimonio que se le haya servido en el lugar del voto, y las pruebas presentadas, para respaldar su derecho a votar;

(7) Cada lugar de votación del Condado tendra formularios disponibles para registrar quejas acerca de la conducción de la elección.

Se puede obtener mas información de la Junta Electoral del Condado de Middlesex.

[illegible]

**Sylvia Engel, Presidente** — **Daniel E. Frankel, Secretario/Comisionado de Inscripción**
**Donald Katz, Comisionado** — **Leonard T. Bier, Comisionado**

## AVISO PARA LOS VOTANTES

## DECLARACIÓN DE PARTIDO
## PARA LA ELECCIÓN PRIMARIA
## JUNIO 5, 2007

Votantes deseando votar en la Elección Primana Democrática o Republicana 2007 pueden hacerlo de la siguiente manera.

**VOTANTES DECLARADOS**

Si ha votado previamente en una Elección Primaria de un partido politico se estima que es un miembro de ese partido y puede votar en ese partido en la elección de este año.

**[illegible]**

Votantes que desean cambiar partido politico y votar en la primaria de otro partido debe de llenar una " FORMA DEL VOTANTE DE DECLARACIÓN DE AFILIACIÓN DE PARTIDO" con la Junta de Elecciones o Secretarios Municipales no menos de 50 días antes de la elección.

**La fecha límite es Abril 16, 2007**

Formas de declaración pueden ser obtenidas en las oficinas de los Secretarios Municipales entre las horas de 9:00 a.m. y 4:30 p.m. y en la oficina de la Junta de Elecciones del Condado de Middlesex, 777 Jersey Avenue, New Brunswick, NJ 08901 Lunes, Miércoles-Viernes desde las 8:30 a.m. hasta las 4:15 p.m. y Martes desde las 8:00 a.m. hasta las 6:30 p.m.

**VOTANTES NO DECLARADOS Y VOTANTES RECIEN REGISTRADOS**

Si usted desea votar en la Primaria 2007, puede votar en la elección del partido político de su elección directamente en las urnas sin llenar previamente una forma de declaración del votante.

[illegible]

**Sylvia Engel, Presidente** — **Daniel E. Frankel, Secretario/Comisionado de Inscripción**
**Donald Katz, Comisionado** — **Leonard T. Bier, Comisionado**

# *** NOTICIAS EN FOTOS ***



CORZINE SALUDA A LAS TROPAS

**FORT DIX.- El Gobernador Jon Corzine acudió al recibimiento de soldados de New Jersey que regresaron de misiones en Iraq y Afganistan y los saludó uno a uno compartiendo con ellos y su familia una recepción oficial.**




NEGOCIOS PARA PUERTO RICO

**NEW YORK.- En un lujoso hotel se celebró la primera reunión cumbre "Haciendo Negocios en Puerto Rico" con amplia participación. El gobierno de la Isla quiere atraer inversiones y capitales. En la foto, Ricardo Rivera Cardona, Secretario de Desarrollo Económico y Comercio cuando explicaba el plan. (Foto ENDI)**



HONRAN A LEONES CUBANOS

**ELIZABETH.- Angel G. Estrada, Vicepresidente de la Junta de Freeholders del condado Union entregó una Proclama a Annie Colina, presidenta del Club de Leones Cubanos de Elizabeth, por "la gran labor comunitaria de la institución". (Foto MARIZA MASEDA).**

"GOYA" PREMIA A VENDEDORES ☞

**SECAUCUS.- La empresa de productos hispanos GOYA celebró su fiesta annual para premiar a los vendedores destacados y entregó el màximo galardón "Don Prudencio Unanue Award" a José Oscar Santiago a quien vemos con su esposa Gina y detràs Robert I. Unanue, presidente de la compañia, Peter Unanue, Vicepresindente y otros ejecutivos.**



LIBRO SOBRE LA ESPIA

**MIAMI.- Scott Carmichael (al centro) presentó su libro "True Believer" donde narra el enorme daño que la espín puertorriqueña Ana Belén Montes le hizo a los Estados Unidos durante sus años como infiltrada del dictador Fidel Castro en el Pentàgono. Al acto asistieron los Congresistas Ileana Ross, Mario y Lincoln Diaz Balart. La espia, tras ser capturada, delató a muchos y fue sentenciada a 25 años de càrcel pero tal vez nunca se sepa cuan enorme fué su traición. (Foto Herald)**



# TEMAS Y CONCEPTOS

Por Gladys Campaneria

## EL HISTORICO DIA DEL PRESO POLITICO CUBANO

"Uno de los sufrimientos más lacerantes que sufrimos los cubanos fue la de haber defendido la causa de los justos; en tanto los injustos, continúan oprimiendo a la patria avasallada".

El histórico Día del Preso Político Cubano se conmemora el día 5 de abril, fecha en la que José Martí fue encarcelado en el año 1869 con solamente 16 años de edad.

!Cuántos José Martí! y !Cuántos Antonio Maceo surgieron en la historia de nuestra nación cubana, con el mismo coraje que ambos tenían, y los mismos ideales de lucha y de libertad hacia el pueblo de Cuba!

!Cuánta juventud desapareció tras el manto de la historia dejando la huella inalterable del valor enardecido del cubano!

!Cántos fueron los hombres que murieron en Bahía de Cochinos por una traición, y fueron apresados y condenados por liberar a Cuba de la tiranía castrista!

!Cuántos fueron los Presos Políticos asesinados en el Paredón de fusilamientos dejando huérfanos a sus pequeños hijos por la maldad de un monstruo asesino como lo fue el tirano Fidel Castro, que todavía me embarro las manos al escribir el nombre de lo que fue el demente malvado.

En los años 60, las cárceles estaban llenas de valientes y patriotas; hombres y mujeres que nos enfretamos al cínico egocentrista dictador que no admitía que nadie, y sólo él, era el único comandante en jefe que gobernara a nuestra nación; más bien diría yó, que pisoteara impunemente al pueblo de Cuba con el ejémplo y el lema de la Rusia comunista (que no lo ha dajado de ser) que decían: A los pueblos se gobierna mejor con hambre. - Claro está porque cuando el estomago está lleno se piensa con más claridad.

Debilitar al pueblo es la preocupación de buscar diariamente el alimento para los hijos, la familia y la propia, continuamente, que es lo que está sucediendo en Cuba desde el comienzo de la tiranía castrista; para no darle tiempo al pueblo de Cuba de pensar en rebelarse contra el régimen que tiraniza a nuestra nación.

Ese fue el motivo por el que en los años 60 el régimen se ensañó con más violencia con aquellos hombres que lucharon por liberar a la patria, como tambien considero a la juventud que partía hacía el Escambray con un cargamento de armas para formar un ejército y luchar contra Castro; pero desgraciadamente recibí la noticia de qué no regresarian nunca más, porque los soldados del régimen los habían asesinado a los piés del Escambray. Todavía recuerdo el rostro de uno de ellos que no olvidaré jamás.

!Todo fue un fracaso!, decían, pero no un fracaso de cobardes, sino de sangre joven y valiente que iban a pelear por un ideal, la de luchar por la patria y recuperar su libertad.

Ahora las cárceles de Cuba se han vuelto a llenar también de valientes combatientes, y como antes, la historia se repite una y mil veces para que el mundo continúe su sistemática labor.

Los Ex-Presos Políticos del Presisidio Histórico de Cuba representan los ideales puros de Martí, que permanecen firmes a la causa libertadora, que no sucumben ante las arbitrariedades, ni ante las piedras del camino; ni el olvido de las promesas hechas; ni tampoco por los largos años que llevamos esperando.

A los cubanos nos alumbra un sol de libertad, que al menos en el alma contemplamos.

Por tanto, felicito en este dia a todos los Ex-Presos Políticos Cubanos, sobre todo a la Unión de Ex-Presos Políticos Cubanos de Nueva Jersey, donde tienen las oficinas mis hermanos.

CUBANO

Si deseas obtener el documento histórico de las Ex-Presas Políticas Cubanas ilustrado con los paisajes de Cuba y las fotos de las estóicas mujeres que lucharon valerosamente por la libertad de Cuba, puede pedirlo a Gladys Campaneria, al número de telefono: (212) 595 -0754 a un costo de $15.00. Gracias.

### EX-PRESOS POLITICOS CUBANOS HOMENAJEARON A LAS MUJERES

*Invitan a las comunidades a interesantes actos gratis.

UNION CITY.- La Unión de Ex-Presos Políticos Cubanos NY-NJ que preside Eduardo Ochoa celebró como cada año un acto dedicado al Mes de la Mujer en la Historia en su local del # 508 calle 43 entregando flores a todas las damas presentes y un diploma a Marcia Paz, una cubana que coopera mucho con la institución y con la comunidad.

Como siempre, el acto comenzó con los himnos nacionales de Cuba y Estados Unidos, la invocación esta vez a cargo del Dr Fidel Gonzàlez, un minuto de silencio por todos los que han muerto luchando por la libertad de Cuba y las palabras de apertura a cargo de Ochoa. A continuación el dirigente Evaristo Sotolongo leyó biografias de mujeres destacadas en las batallas políticas nacionales e internacionales. El sencillo evento concluyó con los ex-presos cantando su himno "La Montaña" que fué compuesto en el reclusorio de Isla de Pinos y con un brindis y golosinas.

### EXCURSION HISTORICA

Los ex-presos políticos cubanos llevarán una excursión el 12 de mayo al bello pueblo de Central Valley, en New York, donde trabajó y vivió Don Tomás Estrada Palma, el primer Presidente de Cuba republicana y donde veneran la memoria del patriota. Allá habrá un sencillo acto por el 20 de mayo, aniversario de la independencia de Cuba. Los interesados pueden informarse en la Asociación 508 calle 43 Union City o llamando al (201) 867-6211 FAX (201) 319-0506

# DEPORTES

**con Pablo Laserna**



## ORLANDO "EL DUQUE" DEMOSTRO SU CALIDAD EN SU PRIMERA APARICION FRENTE A LOS CAMPEONES MUNDIALES 2006 LOS CARDENALES DEL SAN LUIS

A pesar de sus 41 anos el lanzador cubano Orlando "El Duque" Hernandez,domino en su primera aparicion de la temporada recien comenzada su calidad y su experiencia en el monticulo.

todo parece indicar que la rotacion de los Mets,no podra soportar todo el peso de la temporada pues sus veteranos lanzadores tales como Clavine, y el mismo Orlando"Duque Hernandez,tendran que apelar mucho de su experiencia como lanzadores y por supuesto que su equipo le respalde en los momentos cruciales,equipo tienen para hacerlo sino amigo lector mire esto,Carlos Beltran,Carlos Delgado. Do Luca,Jose Reyes,Jose Valentin,etc.etc,cualquier lanzador se sentiria comodo con este equipo detras de el pero recordemos solo hace unos dias comenzo la temporada y hay que jugar 162 |artidos.

Como todo recordaremos "EL DUQUE" Hernandez,no pudo participar en la postemporada del 2006,por problemas de una lesion en la pantorrilla. El dirigente de los Cardenales del San Luis,Tony La Russa,declaro lo vi lanzar en los entrenamientos y me di cuenta en la forma en que lanza "El simplemente ejecuta.Hay que reconocerle sus meritos es un gran lanzador y lo ha demostrado en los momentos dificiles lo que significa que hay que respetarlo en el monticulo ademas es un lanzador que se crece en los momentos dificiles solo se concentra en el bateador del cajon de bateo.

De seguir asi como lo hizo en este su primer desafio todo parece indicar que Orlando "El Duque Hernandez,tendra una buena temporada y el dirigente del equipo de los Mets,Willie Randoph,ha depositado su confianza en el y en Clavine, primeros en las rotaciones, suerte le deseamos a los Mets en la presente temporada.

## EL COMISIONADO DE BEISBOL DE LAS MAYORES EL SR. BUD SELIG ESTA ENTRE LOS MILLONARIOS

El Sr. Bud Selig,comisionado de beisbol de las Grandes Ligas,y que dice tener "mucho" amor por el beisbol y que demuestra su posicion de hombre duro e implacable ya que le esta dedicando toda su energia en acabar con el problema del uso de steroides entre los jugadores(cosa esta que nunca lograra)pues bien este ilustre caballero que se muestra intransigente en permitir que un pelotero Super-Estrella,como lo fue Pete Rose,entre en el Salon de la Fama,por su puesto que lo que hizo Pete Rose, merecia un castigo pero no al extremo de e;ominarlo de por vida de entrar en un lugar que se gano por derecho propio y mas aun si tomamos en cuenta que ya Pete Rose,acepto los cargos de apostar contra el equipo que el dirigia en esos momentos. Hemos visto en los ultimos anos a jugadores como Darryl Strawberry,sorprendido usando droga,lo pusieron en rehabilitacion y aqui no paso nada y como estos jugadores ya mencionados hay muchos que han cometido delitos peores y se les ha permitido seguir participando en el beisbol grande.

Pues bien este Sr.Bud Selig,este ano cuando hizo su declaracion de impuesto declaro haber ganado 15 millones de dolares asi como usted lo esta leyendo amigo lector.

## MORALES Y BARRERA,PARECEN QUIEREN PERMANECER EN EL BOXEO POR TIEMPO INDEFINIDO

En todos los deportes llega el momento en que el atleta tiene que decir hasta aqui llegue y todo acabo,en especial cuando se habla del boxeo,donde se sabe que es un deporte rudo en el cual la vida del boxeador siempre esta en peligro. este es un deporte donde tanto el boxeador como sus apoderados y entrenadores deben de decirle a sus pupilos ya llego la hora de que cuelgues los guantes,lo que sucede es que mientras la Vaca. este dando leche la siguen esprimiendo.(Claro los golpes los coge su pupilo y la plata que le pertenece por sus supuestos consejos en la esquina es para su bolsillo)

Vemos con pena que la mayoria de los grandes campeones mundiales (en especial los latinos) de todos los tiempos insisten en permanecer vigentes aun cuando ellos estan conciente que sus rewflejos no son los mismos y que se estan exponiendo a que lo maten sobre el cuadrilatero.

Yo me pregunto amigos lectores, porque sera tan dificil reconocer cuando llego la hora de decir adios? sabemos que una de las causas es el factor economico pues la mayoria de estos boxeadores han amasado grandes fortunas y la han malgastado en fiestas y "supuestos" amigos,es por eso que terminan en la ruina y tratan de .egresar cuando estan conciente que ya se les acabo la cuerda.

Estas Cosas deben ser tomadas en cuentas por todas las Asociaciones de boxeo y reunirse mas seguido con los apoderados y manejadores para seguir muy de cerca las condiciones fisicas de los mismo y si no estan en buenas condiciones pues retirarle la licencia de boxeador,espero algun dia tomen en cuenta cuando debe terminar la carrera de un boxeador y de esa manera evitar que muchos de ellos mueran en el cuadrilatero a consecuencia de una golpiza, solo por un punado de dolares.

Hasta aqui amigos lectores mi columna de esta edicion gracias por leerme y Dios les bendiga y recuerden para preguntas y sugerencia me pueden escribir a el Apartado de Correos 5624,Newark N.J 07105,hasta la proxima edicion.



**CORRIENDO POR EL TUNEL LINCOLN**

**WEEHAWKEN.- La carrera y caminata anual de 5 kilómetros por el Lincoln Tunnel se anuncia para el 22 de abril saliendo desde el lado de Weehawken por el tubo sur hacia New York y regreso. El evento se hace a beneficio de los atletas de los Olimpicos Especiales de New Jersey. Están abiertas las inscripciones para participar. Llamar al teléfono (609) 896-8000.**



**LA PRIMERA BOLA**

**ELIZABETH.- Dan Sullivan, Freeholder del condado Union, lanzó la primera bola para iniciar el campeonato de beisbol de la Liga Juvenil Elmora. (Foto Jim Lowney)**

## NUEVO COMPLEJO DE NATACION ABRIRA SACCO EN LA CALLE 91

NORTH BERGEN.- El Alcalde Nick Sacco y el Comisionado Allen Pascual iniciaron personalmente en el Centro de Recreación del 6300 Meadowview Avenue las inscripciones para partici-pantes del nuevo complejo municipal de natación que se abrirá en junio en la calle 91 y Tonnelle Avenue y que incluye dos piscinas, un "spray", zona de picnics y venta de comidas y espacios para baloncesto y voleyball.

## HAY 85 DOMINICANOS EN GRANDES LIGAS

Ha comenzado el campeonato de las Grandes Ligas y los dominicanos se sienten muy orgullosos de que 85 de sus compatriotas estén en el roster de los equipos de clase mayor, 44 de ellos en la Liga Americana y 41 en la Nacional. Los Yankees abrieron con Luis Vizcaino, Robinson Canó, Melky Cabrera y Alex Rodríguez, nacido en New York de padres dominicanos y es una super-estrella aunque a unos cuantos no les guste. Los Mets alinean a Julio Franco, Ambiorix Burgos, José Reyes y Moisés Alou.

## PARQUE PARA PATINAR Y JUGAR BALONCESTO

UNION CITY.- El Alcalde Brian Stack anuncia que avanza el proyecto para lo que será un nuevo parque para patinar y con canchas de baloncesto en la calle 39 entre Kennedy Boulevard y Bergen Turnpike, que piensan inaugurar en octubre de este año.

## APROBADA CONSTRUCCION STADIUM DE "RED BULLS"

HARRISON.- La Junta de Planificación municipal aprobó la construcción del stadium de 25.000 asientos para el equipo de los "Red Bull", que será el primero en la región hecho específicamente para jugar futbol soccer y que se convertirá en sede de la Liga Mayor de SZoccer y de otros encuentros de ese deporte, además de conciertos y eventos especiales.



**Mariano Rivera, según su trabajo, podrá pensar en renovar contrato...**